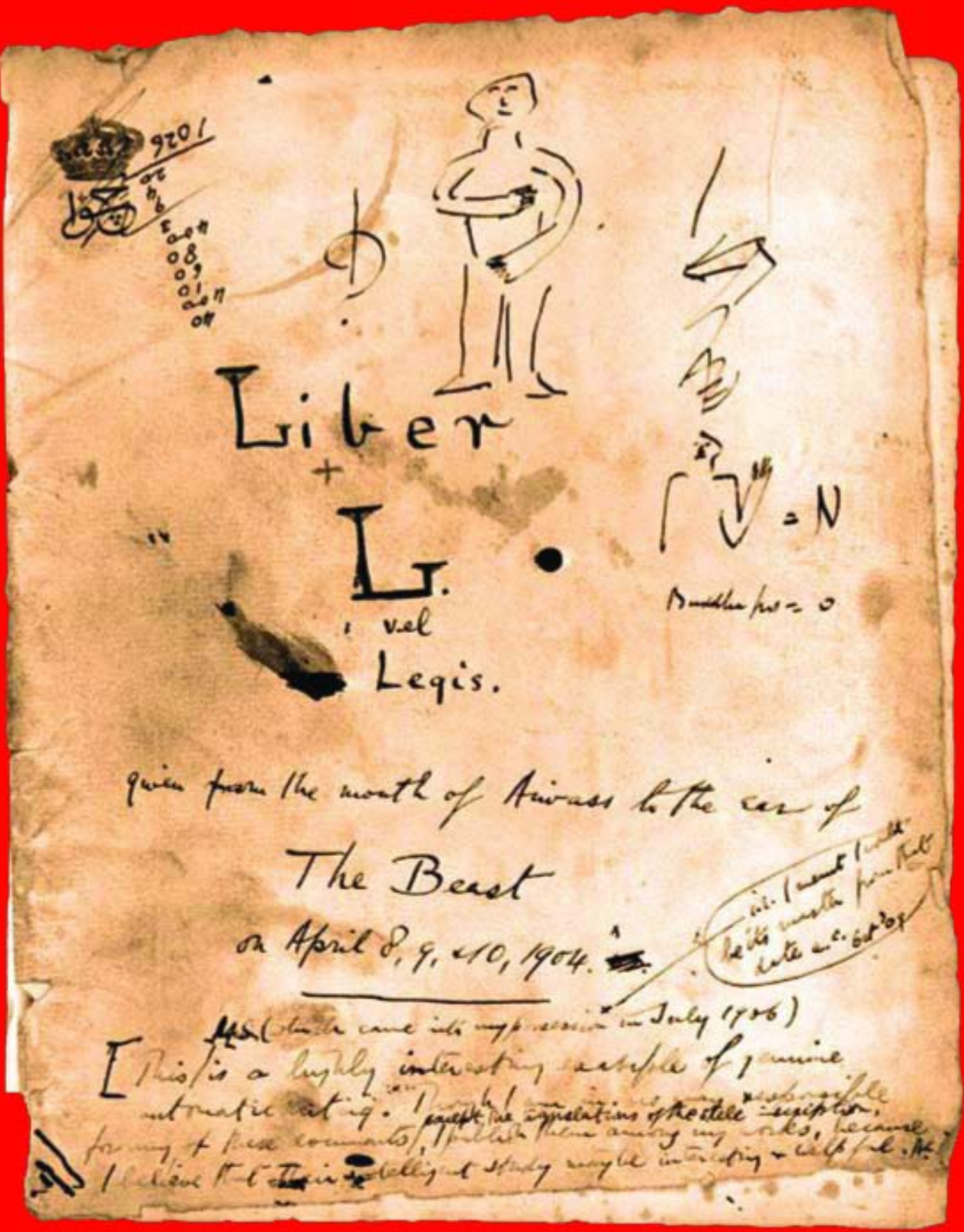


Liber AL vel Legis

LIBER AL

VEL

LEGIS

SUB FIGVRÂ

CCXX

KAKO JE

XCIII = 418

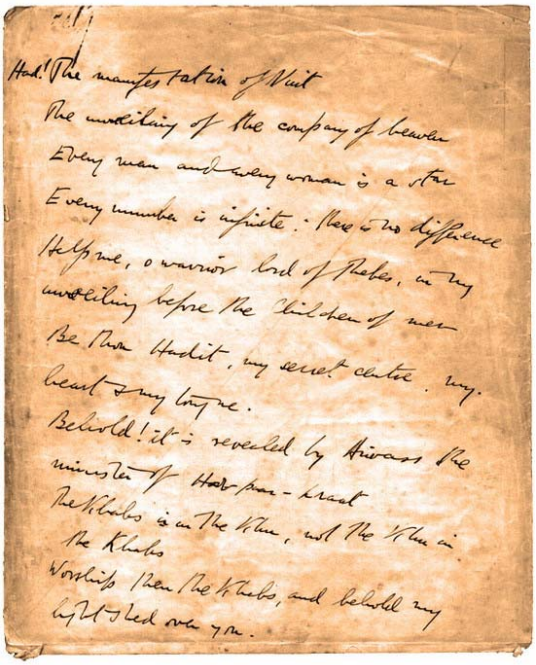
PREDAO

DCLXVI

HRUMACHIS XI OAZA

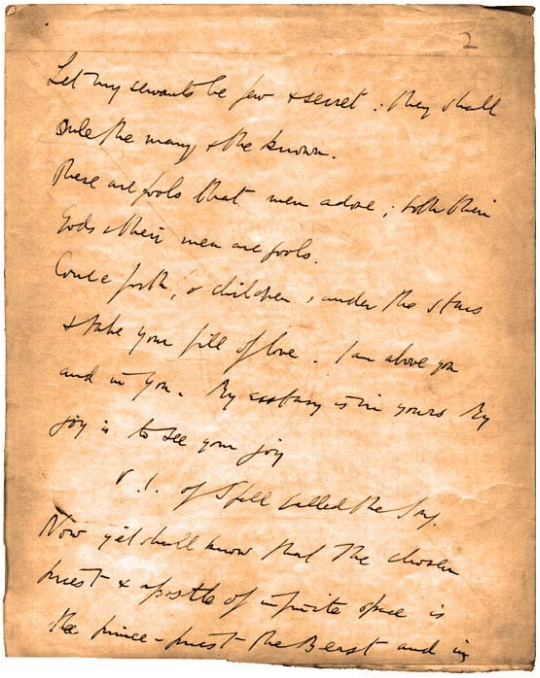
O.T.O.

Belgrade 2008.



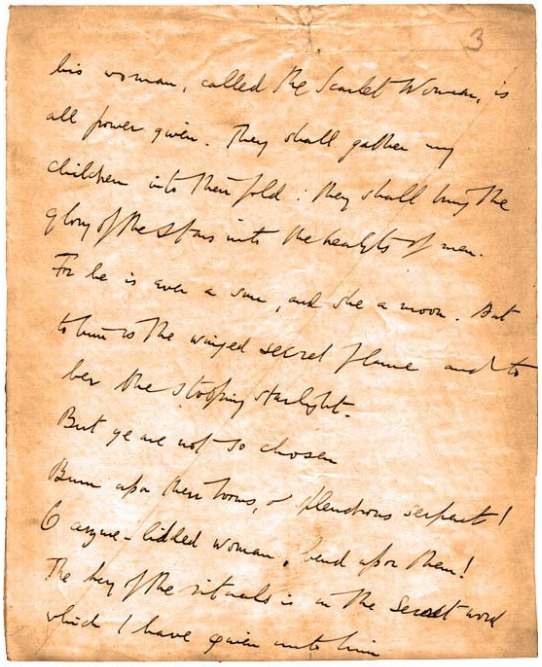
Had! The manifestation of Nuit
The unveiling of the company of heaven
Every man and every woman is a star
Every number is infinite: there is no difference
Help me, o warrior lord of Thebes, in my
unveiling before the Children of men
Be thou Hadit, my secret centre. my.
heart & my tongue.
Behold! it is revealed by Aiwass the
minister of Hoor-paar-kraat.
The Khabs is in the Khu, not the Khu in
the Khabs
Worship then the Khabs, and behold my
light shed over you.

I,1: Had! Manifestacija Nuit.
I,2: Razotkrivanje nebeske zajednice.
I,3: Svaki muškarac i svaka žena je zvezda.
I,4: Svaki broj je beskonačan; ne postoji razlika.
I,5: Pomozi mi, o ratnički gospodaru Thebe, u mom razotkrivanju pred Decom ljudi!
I,6: Budi Hadit, moje tajno središte, moje srce i moj jezik!
I,7: Vidi! to je razotkriveno preko Aiwassa poslanika Hoor-paar-kraat-a.
I,8: Khabs je u Khu-u, ne Khu u Khabs-u.
I,9: Obožavaj zato Khabs, i gledaj moje svetlo preliveno preko tebe!



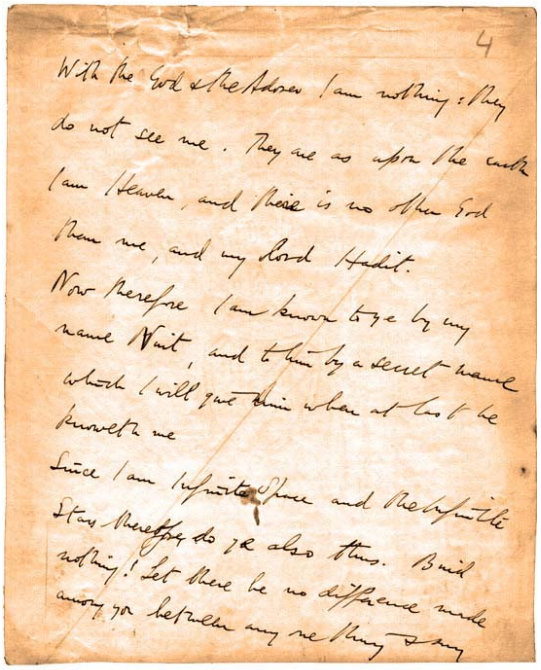
Let my servants be few & secret: they shall
rule the many & the known.
These are fools that men adore; both their
Gods & their men are fools.
Come forth, o children, under the stars
& take your fill of love. I am above you
and in you. My ecstasy is in yours My
joy is to see your joy
Above, the gemmed azure is The naked splendour of Nuit; She bends in ecstasy to kiss The secret ardours of Hadit. The winged globe, the starry blue, Are mine, O Ankh-af-na-khonsu!
Now ye shall know that the chosen
priest & apostle of infinite space is
the prince-priest the Beast and in

I,10: Neka mojih služitelja bude malo i tajnih: oni će vladati mnoštvom i znanim.
I,11: Lude su oni koje ljudi obožavaju; i njihovi bogovi i njihovi ljudi su lude.
I,12: Izađite, o deco, pod zvezde, ispunite se ljubavlju!
I,13: Ja sam nad vama i u vama. Moja ekstaza je u vašoj. Moja radost je da vidim vašu radost.
I,14: Gore, biserni azur je goli sjaj Nuit; U zanosu, ona se savija Da bi tajni žar Hadita poljubila. Krilati globus, plavet zvezdana, Moji su, O Ankh-af-na-khonsu!
I,15: Znajte sada da je izabrani sveštenik i apostol beskrajnog prostranstva princ-sveštenik Zver; i u



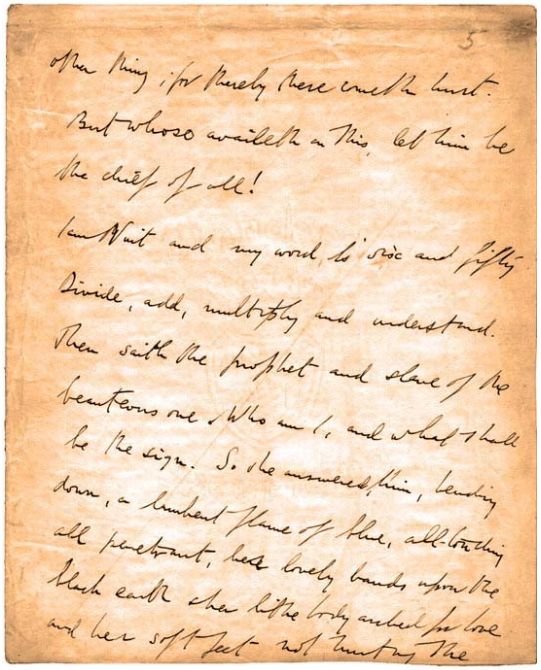
his woman, called the Scarlet Woman, is
all power given. They shall gather my
children into their fold: they shall bring the
glory of the stars into the hearts of men.
For he is ever a sun, and she a moon. But
to him is the winged secret flame and to
her the stooping starlight.
But ye are not so chosen
Burn upon their brows, o splendrous serpent!
O azure-lidded woman, bend upon them!
The key of the rituals is in the secret word
which I have given unto him

njegovoj ženi zvanoj Skerletna žena data je sva moć. Oni će okupiti moju decu u svoj zagrljaj: oni će u ljudska srca doneti uzvišenost zvezda.
I,16: Jer on je uvek sunce, a ona mesec. Ali za njega je tajni krilati plam, a za nju nadvita svetlost zvezda.
I,17: Ali vi niste tako izabrani.
I,18: Plamti na njihovim čelima, o sjajna zmijo!
I,19: O azurom - prekrivena ženo, nadvij se nad njima!
I,20: Ključ rituala je u tajnoj reči koju sam dala njemu.



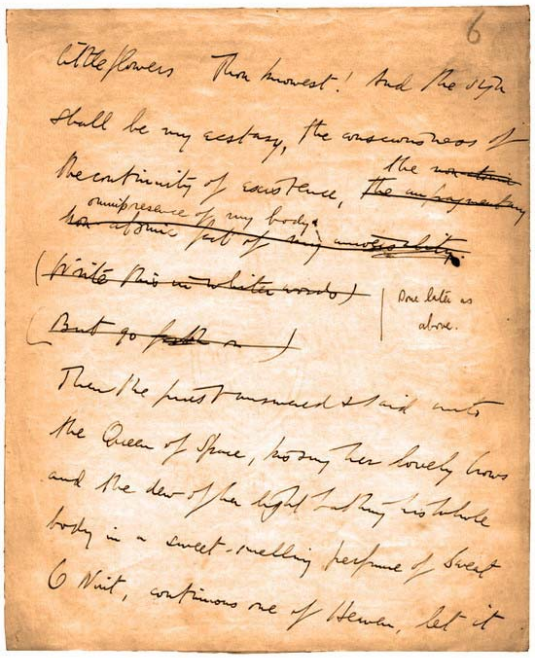
With the God & the Adorer I am nothing: they
do not see me. They are as upon the earth
I am Heaven, and there is no other God
than me, and my lord Hadit.
Now therefore I am known to ye by my
name Nuit, and to him by a secret name
which I will give him when at last he
knoweth me
Since I am Infinite Space and the Infinite
Stars thereof do ye also thus. Bind
nothing! Let there be no difference made
among you between any one thing & any

I,21: Prema Bogu i Obožavatelju ja sam ništa: oni me ne vide. Oni, kao da su na zemlji; ja sam Nebo, i nema drugog Boga osim mene, i mog gospoda Hadita.
I,22: Dakle, zbog toga, Ja sam vam znana po mom imenu Nuit, a njemu po tajnom imenu koje ću mu dati kad me na kraju spozna. Budući da sam Beskrajni Svemir, i Bezbroj Zvezda u njemu, delujte i vi tako. Ne sputavajte ništa! Neka se ne pravi razlika među vama između bilo koje stvari i neke



other thing; for thereby there cometh hurt.
But whoso availeth in this, let him be
the chief of all!
I am Nuit, and my word is six and fifty.
Divide, add, multiply, and understand.
Then saith the prophet and slave of the
beauteous one: Who am I, and what shall
be the sign? So she answered him, bending-
down, a lambent flame of blue, all-touching,
all penetrant, her lovely hands upon the
black earth, & her lithe body arched for love,
and her soft feet not hurting the

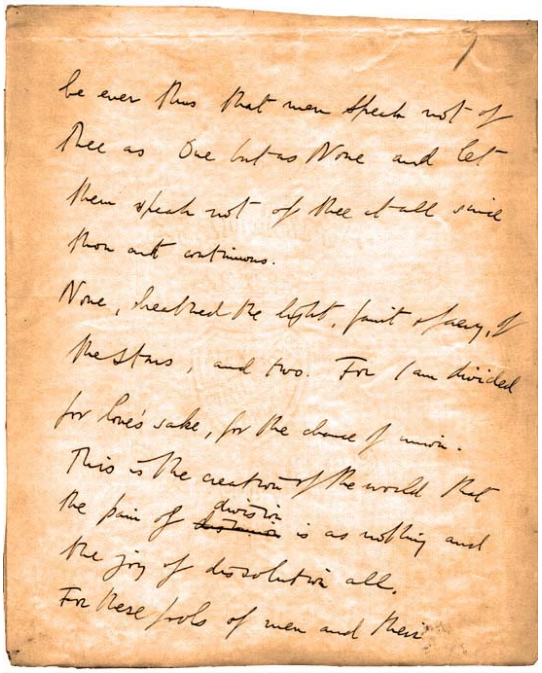
druge stvari; jer iz toga sledi povreda.
I,23: Ali kogod uspe u tome, neka poglavar bude svima!
I,24: Ja sam Nuit, i moja reč je šest i pedeset.
I,25: Deli, saberi, množi, i shvati.
I,26: Tada reče prorok i rob lepotice: Ko sam ja, i šta će biti znak? A ona mu odgovori, savijajući se dole, blještavilo plamena plavetnila, sve dodirujuće, sve prožimajuće, njene ljupke ruke na crnoj zemlji, i njeno gipko telo za ljubav izvijeno, a njena meka stopala ne povređuju



little flowers Thou knowest! And the sign
shall be my ecstasy, the consciousness of
the continuity of existence, [the]
omnipresence of my body.

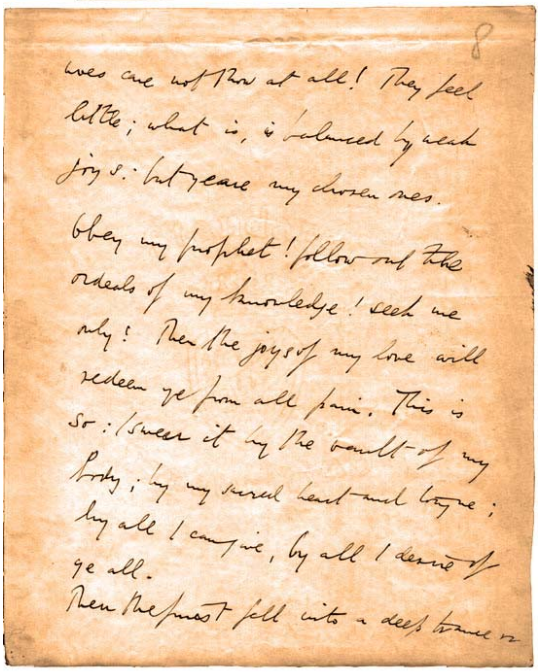
Then the priest answered & said unto
the Queen of Space, kissing her lovely brows
and the dew of her light bathing his whole
body in a sweet-smelling perfume of sweat
O Nuit, continuous one of Heaven, let it

maleno cveće: Ti znaš! A znak će biti moja ekstaza, svesnost kontinuiteta postojanja, sveprisutnost mog tela.
I,27: Tada sveštenik odgovori i reče Kraljici Svemira, ljubeći njene ljupke obrve, dok rosa njenog svetla kupa celo njegovo telo slatko-mirišućim parfemom znoja: O Nuit, ti stalnosti Neba, neka



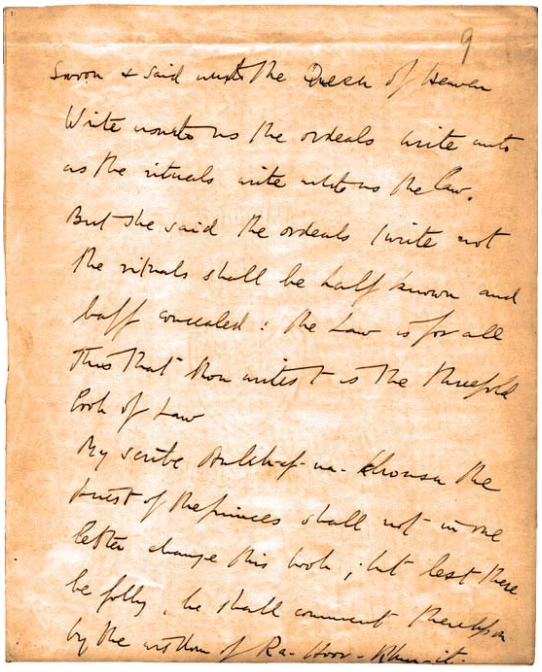
be ever thus that men speak not of
Thee as One but as None and let
them speak not of thee at all since
thou art continuous.
None, breathed the light, faint & faery, of
the stars, and two. For I am divided
for love's sake, for the chance of union.
This is the creation of the world that
the pain of division is as nothing and
the joy of dissolution all.
For these fools of men and their

uvek bude tako; da ljudi ne govore o Tebi kao o Jednoj nego kao o Nijednoj; i neka ne govore o tebi uopšte, jer ti si večna!
I,28: Nijedna, dahne prigušenu i čarobnu svetlost zvezda, i dva.
I,29: Jer ja sam podeljena radi ljubavi, radi mogućnosti sjedinjenja.
I,30: Ovo je kreacija sveta, da je bol podeljenosti kao ništa, a radost rastapanja sve.
I,31: Za te budale od ljudi i njihove



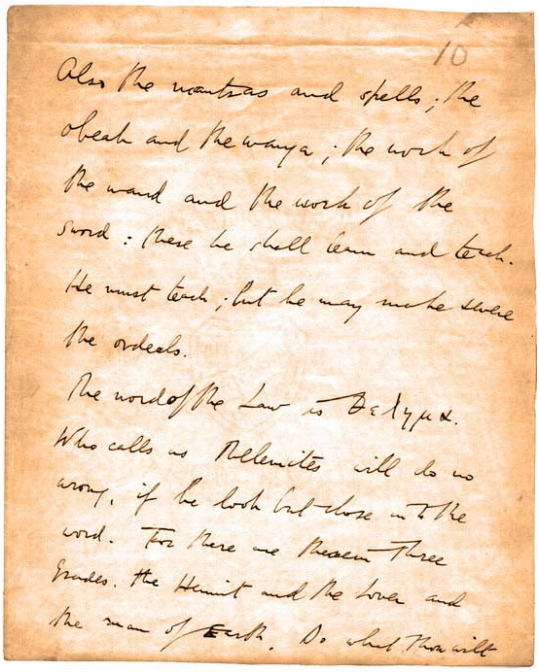
woes care not thou at all! They feel
little; what is, is balanced by weak
joys; but ye are my chosen ones.
Obey my prophet! follow out the
ordeals of my knowledge! seek me
only! Then the joys of my love will
redeem ye from all pain. This is
so: I swear it by the vault of my
body; by my sacred heart and tongue;
by all I can give, by all I desire of
ye all.
Then the priest fell into a deep trance or

vapaje ne mari uopšte! Oni osećaju malo; šta postoji, uravnoteženo je slabašnim užitcima; ali vi ste moji izabrani.
I,32: Slušajte mog proroka! sledite oglede mog znanja! Tražite samo mene! Tada će vas radosti moje ljubavi iskupiti od sve patnje. To je tako: zavetujem se svodom svoga tela; svojim svetim srcem i jezikom; svime što mogu dati, i svime što želim od svih vas.
I,33: Tada sveštenik pade u duboki trans ili



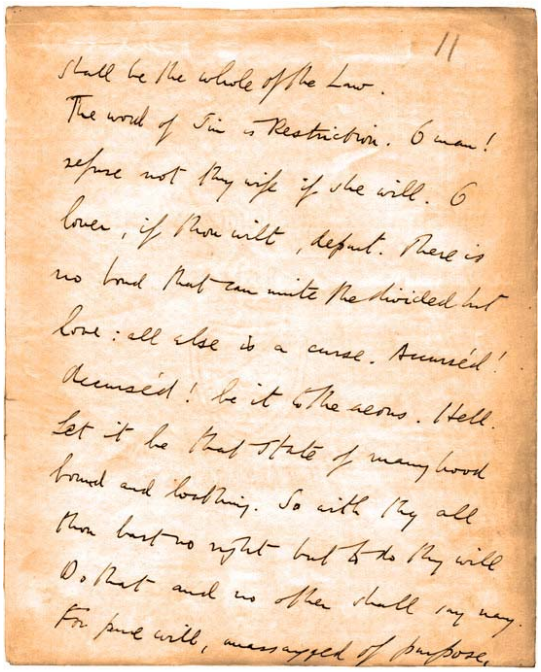
swoon & said unto the Queen of Heaven
Write unto us the ordeals write unto
us the rituals write unto us the law.
But she said the ordeals I write not
the rituals shall be half known and
half concealed: the Law is for all
This that thou writest is the threefold
book of Law
My scribe Ankh-af-na-khonsu the
priest of the princes shall not in one
letter change this book; but lest there
be folly, he shall comment thereupon
by the wisdom of Ra-Hoor-Khuit.

nesvest, i reče Kraljici Neba; Napiši nam oglede; napiši nam rituale; napiši nam zakon!
I,34: Ali ona reče: oglede ne pišem: rituali će biti pola znani i pola skriveni: Zakon je za sve.
I,35: Ovo što pišeš je trostruka knjiga Zakona.
I,36: Moj pisar Ankh-af-na-khonsu, sveštenik prinčeva, neće promeniti niti jedno slovo ove knjige; ali da ne bi bilo ludosti, on će to protumačiti mudroću Ra-Hoor-Khuit-a.



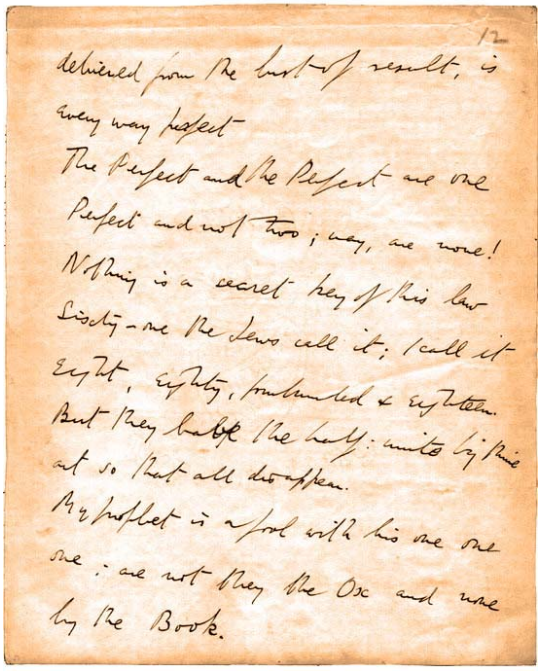
Also the mantras and spells; the
obeah and the wanga; the work of
the wand and the work of the
sword: these he shall learn and teach.
He must teach; but he may make severe
the ordeals.
The word of the Law is Θελημα.
Who calls us Thelemites will do no
wrong, if he look but close into the
word. For there are therein Three
Grades. the Hermit and the Lover and
the man of Earth. Do what thou wilt

I,37: Takođe mantre i čaranja; obeah i wanga; delo štapa i delo mača; to će on naučiti i podučavati.
I,38: On mora podučavati; ali on može oglede učiniti strogim.
I,39: Reč Zakona je Telema.
I,40: Ko nas nazove Telemitima neće pogrešiti, ako bliže pogleda tu reč. Jer unutar nje postoje Tri Ranga, Pustinjak, Ljubavnik i Čovek Zemlje. Čini što ti je volja



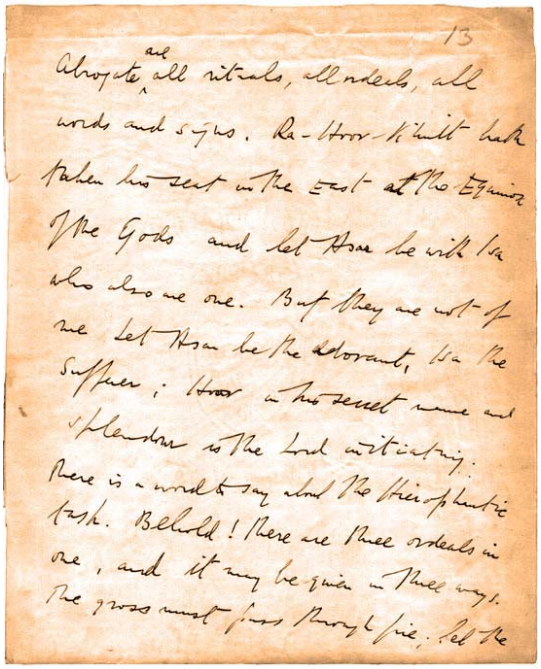
shall be the whole of the Law.
The word of Sin is Restriction. O man!
refuse not thy wife if she will. O
lover, if thou wilt, depart. There is
no bond that can unite the divided but
love: all else is a curse. Accursed!
Accursed! be it to the aeons. Hell.
Let it be that state of manyhood
bound and loathing. So with thy all
thou hast no right but to do thy will
Do that and no other shall say nay.
For pure will, unassuaged of purpose,

i to neka bude sav Zakon.
I,41: Reč Greha je Ograničenje. O čoveče! ne odbij svoju ženu ako ona hoće! O ljubavniče, ako ti je volja, napusti! Nema spone koja može sjediniti razdvojene osim ljubavi: sve ostalo je prokleto. Prokleto! Prokleto neka bude eonima! Pakao.
I,42: Neka to stanje mnoštva bude ograničeno i odvratno. Tako sa svim tvojim; ti nemaš prava osim da vršiš svoju volju.
I,43: Čini to, i niko ti neće reći ne.
I,44: Za čistu volju, neoslabljenu svrhom,



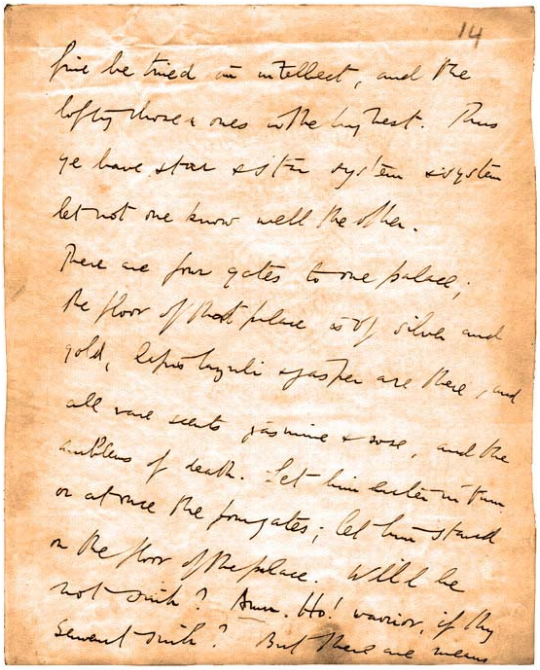
delivered from the lust of result, is
every way perfect
The Perfect and the Perfect are one
Perfect and not two; nay, are none!
Nothing is a secret key of this law
Sixty-one the Jews call it; I call it
eight, eighty, four hundred & eighteen.
But they have the half: unite by thine
art so that all disappear.
My prophet is a fool with his one one
one: are not they the Ox and none
by the Book.

oslobođenu strasti za rezultatom, svaki je put savršen.
I,45: Savšren i Savršen su jedan Savršen a ne dva; ne, ništa su!
I,46: Ništa je tajni ključ ovog zakona. Jevreji to zovu šezdeset i jedan; ja to nazivam osam, osamdeset, četiri stotine i osamnaest.
I,47: Ali oni imaju polovinu: ujedini svojom veštinom tako da sve iščezne.
I,48: Moj prorok je luda sa svojim jedan, jedan, jedan; nisu li oni Vo, i ništa po Knjizi?



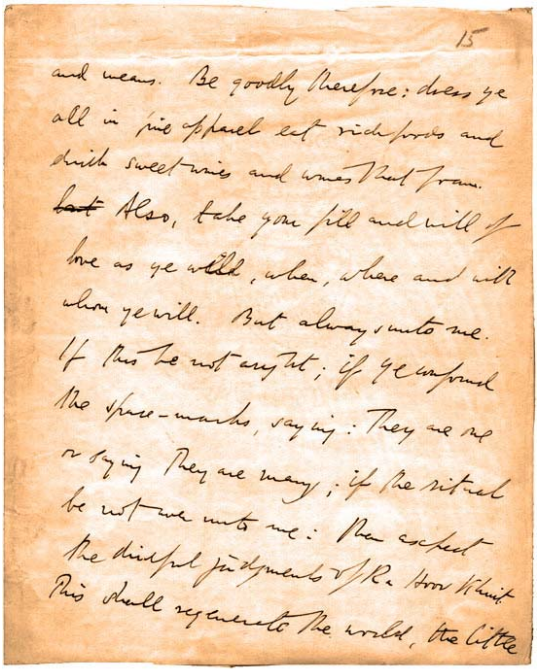
Abrogate are all rituals, all ordeals, all words and signs. Ra-Hoor-Khuit hath taken his seat in the East at the Equinox of the Gods and let Asar be with Isa who also are one. But they are not of me Let Asar be the adorant, Isa the sufferer; Hoor in his secret name and splendour is the Lord initiating.
There is a word to say about the Hierophantic task. Behold! there are three ordeals in one, and it may be given in three ways.
The gross must pass through fire; let the

I,49: Opozvani su svi rituali, svi ogledi, sve reči i znakovi. Ra-Hoor-Khuit je zauzeo svoje mesto na Istoku pri Ravnodnevici Bogova; i neka Asar bude sa Isom, koji su takođe jedno. Ali oni nisu moji. Neka Asar bude obožavalac, Isa paćenik; Hoor u svom tajnom imenu i sjaju jeste Bog koji inicira.
I,50: Treba nešto reći i o zadatku Prvosveštenika. Gledajte! tu su tri ogleda u jednom, i mogu se dati na tri načina. Grub mora proći kroz vatru;



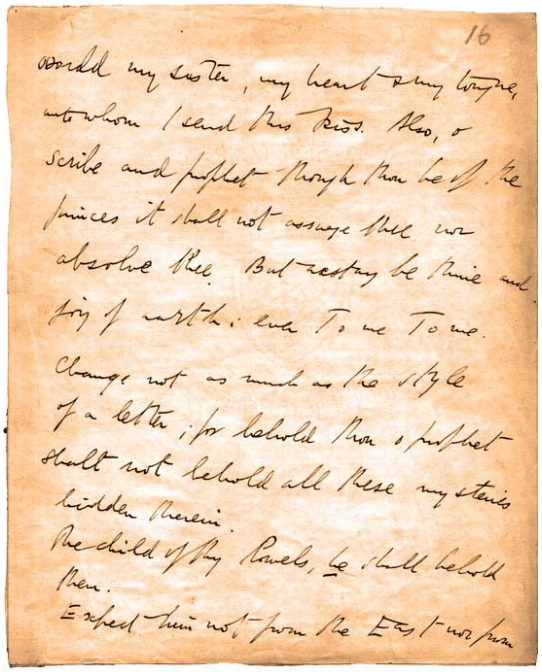
fine be tried in intellect, and the lofty chosen ones in the highest. Thus ye have star & star system & system let not one know well the other.
There are four gates to one palace; the floor of that palace is of silver and gold, lapis lazuli & jasper are there and all rare scents jasmine & rose, and the emblems of death. Let him enter in turn or at once the four gates; let him stand on the floor of the palace. Will he not sink? Amn. Ho! warrior, if thy servant sink? But there are means

prefinjen neka bude isproban kroz intelekt, a uzvišeni izabranici u najvišem. Tako imate zvezdu i zvezdu; sistem i sistem; neka jedno ne upozna dobro drugo.
I,51: Postoje četiri ulaza u jednu palatu; pod te palate je od srebra i zlata; lapis lazuli i jaspis su tamo; i svi retki mirisi; jasmin i ruža, i obeležja smrti. Neka uđe naizmenično ili odjednom kroz četiri ulaza; neka stupi na pod te palate. Neće li potonuti? Amn. Ho! ratniče, ako tvoj sluga potone? Ali ima značenja



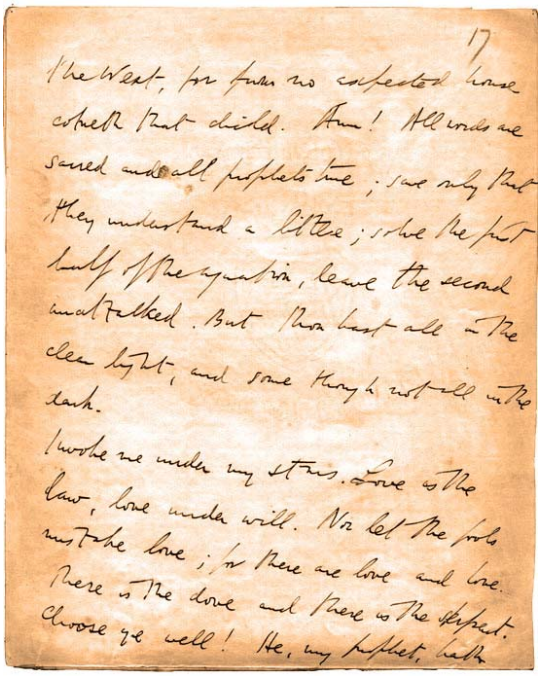
and means. Be goodly therefore: dress ye all in fine apparel eat rich foods and drink sweet wines and wines that foam. Also, take your fill and will of love as ye will, when, where and with whom ye will. But always unto me.
If this be not aright; if ye confound the space-marks, saying: They are one or saying They are many; if the ritual be not ever unto me: then expect the direful judgments of Ra Hoor Khuit. This shall regenerate the world, the little

i značenja. Zbog toga budite ljupki: svi se oblačite u otmenu odeću; jedite bogatu hranu i pijte slatka vina i vina što se pene! Takođe, ispunite se ljubavlju i snagom ljubavi kako hoćete, kada, gde, i s kim hoćete! Ali uvek za mene.
I,52: Ako to ne bude u redu; ako pobrkate prostorne oznake govoreći: One su jedno; ili govoreći, One su mnoge; ako ritual ne bude uvek za mene: tada očekujte strašne osude Ra Hoor Khuit-a.
I,53: To će obnoviti svet, mali



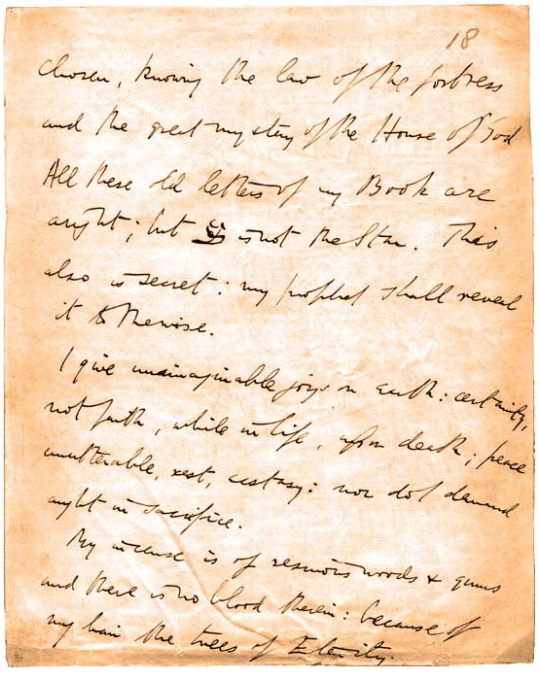
world my sister, my heart & my tongue,
unto whom I send this kiss. Also, o
scribe and prophet though thou be of the
princes it shall not assuage thee nor
absolve thee. But ecstasy be thine and
joy of earth: ever To me To me.
Change not as much as the style
of a letter; for behold thou o prophet
shalt not behold all these mysteries
hidden therein.
The child of thy bowels, he shall behold
them.
Expect him not from the East nor from

svet moju sestru, moje srce i moj jezik, kome šaljem ovaj poljubac. Takođe, o pisaru i proroče, iako si od prinčeva, to ti neće olakšati niti te razrešiti. Ali ekstaza neka bude tvoja i radost zemaljska: uvek K meni! K meni!
I,54: Ne menjaj čak ni oblik slova; jer gledaj! ti, o proroče, nećeš videti sve misterije skrivene unutar toga.
I,55: Dete tvoje utrobe, on će ih sagledati.
I,56: Ne očekuj ga ni sa Istoka, ni sa



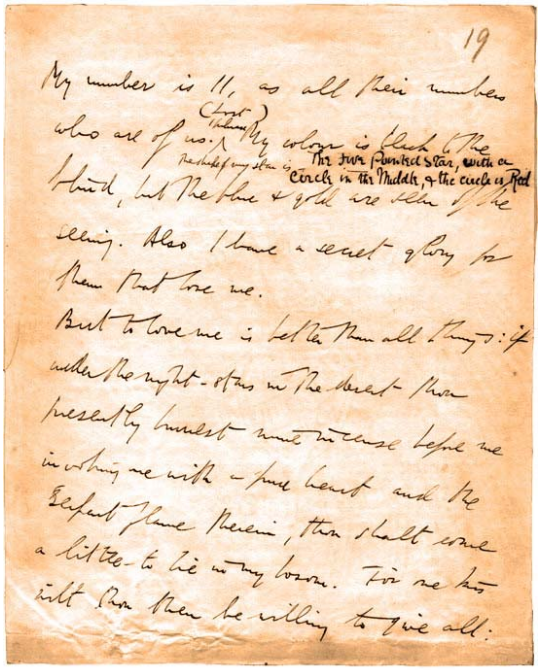
the West, for from no expected house
cometh that child. Aum! All words are
sacred and all prophets true; save only that
they understand a little; solve the first
half of the equation, leave the second
unattacked. But thou hast all in the
clear light, and some though not all in the
dark.
Invoke me under my stars. Love is the
law, love under will. Nor let the fools
mistake love; for there are love and love.
There is the dove and there is the serpent.
Choose ye well! He, my prophet, hath

Zapada; jer iz neočekivane kuće dolazi to dete. Aum! Sve reči su svete i svi proroci istiniti; samo što oni razumeju malo; reši prvu polovinu jednačine, drugu ostavi netaknutu. Ali ti imaš sve u jasnom svetlu, i nešto, iako ne sve, u tami.
I,57: Prizovite me pod mojim zvezdama! Ljubav je zakon, ljubav pod voljom. Neka budale ne shvate pogrešno ljubav; jer postoji ljubav i ljubav. Postoji golub, i postoji zmija. Izaberite dobro! On, moj prorok, je



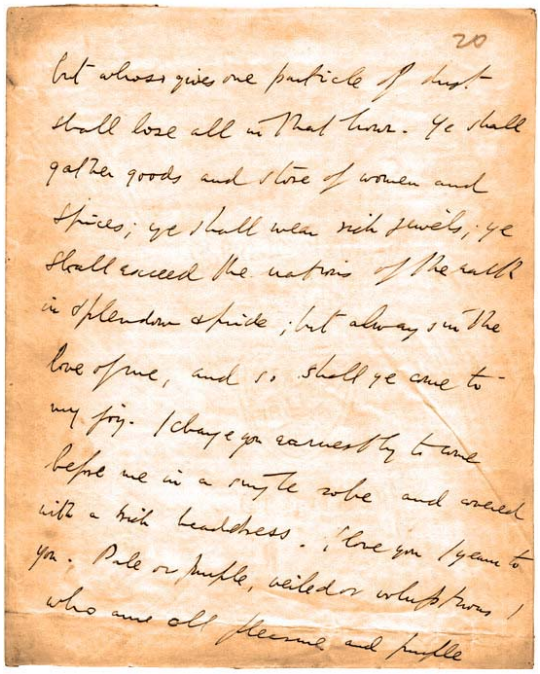
chosen, knowing the law of the fortress
and the great mystery of the House of God
All these old letters of my Book are
aright; but ע is not the Star. This
also is secret: my prophet shall reveal
it to the wise.
I give unimaginable joys on earth: certainty,
not faith, while in life, upon death; peace
unutterable, rest, ecstasy: nor do I demand
aught in sacrifice.
My incense is of resinous woods & gums
and there is no blood therein: because of
my hair the trees of Eternity.

izabrao, poznajući zakon tvrđave, i veliku misteriju Kuće Božje. Sva ta stara slova moje Knjige su ispravna; ali ע nije Zvezda. To je Takođe tajna: moj prorok će je otkriti mudrima.
I,58: Ja dajem nezamislive radosti na zemlji: sigurnost, ne veru, za života, nad smrću; neizreciv mir, spokoj, ekstazu; a ne tražim nikakvu žrtvu.
I,59: Moj miris je od smolastih drva i guma; i nema krvi u njemu: zbog moje kose drveća Večnosti.



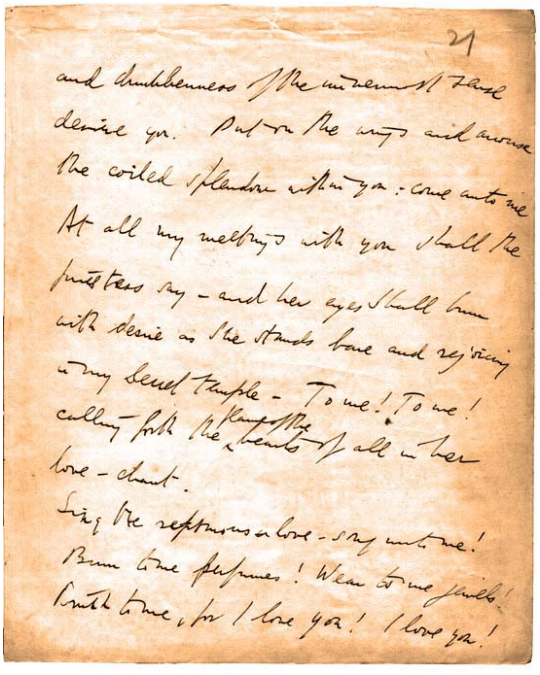
My number is 11, as all their numbers
who are of us. ∧ My colour is black to the
The Five Pointed Star, with a
Circle in the Middle, & the circle is Red
blind, but the blue & gold are seen of the
seeing. Also I have asecret glory for
them that love me.
But to love me is better than all things: if
under the night stars in the desert thou
presently burnest mine incense before me
invoking me with a pure heart and the
Serpent flame therein, thou shalt come
a little to lie in my bosom. For one kiss
wilt thou then be willing to give all:

I,60: Moj broj je 11, kao i brojevi svih koji su naši. Petokraka Zvezda, s Krugom u Sredini, a krug je Crven. Moja boja je crna za slepe, ali plavo i zlato vide oni koji imaju vid. Takođe imam tajnu uzvišenost za one koji me ljube.
I,61: Ali voleti me bolje je od svega: ako pod noćnim zvezdama u pustinji sada zapališ moj miris ispred mene, prizivajući me čista srca, i sa Zmijskim plamenom u njemu, doći ćeš nakratko da legneš na moje grudi. Za jedan poljubac ćeš biti voljan dati sve;



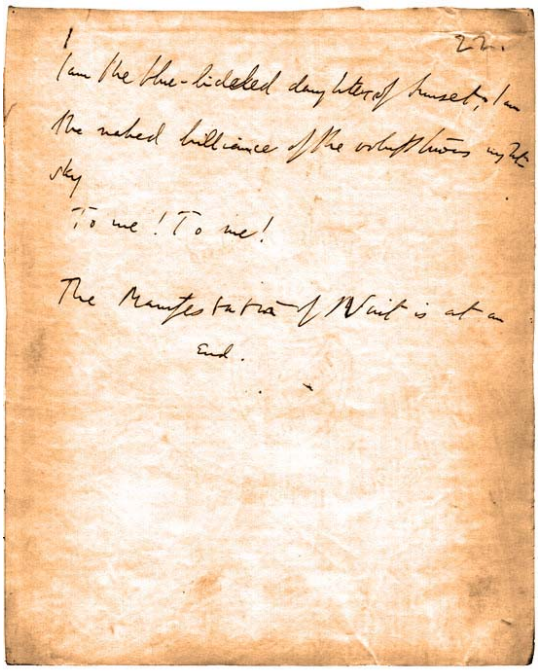
but whoso gives one particle of dust
shall lose all in that hour. Ye shall
gather goods and store of women and
spices; ye shall wear rich jewels; ye
shall exceed the nations of the earth
in spendour & pride; but always in the
love of me, and so shall ye come to
my joy. I charge you earnestly to come
before me in a single robe and covered
with a rich headdress. I love you I yearn to
you. Pale or purple, veiled or voluptuous I
who am all pleasure and purple

ali ko god da jedan delić praha izgubiće sve u tom trenu. Sakupljaćeš dobra i obilje žena i začina; nosićeš skupocene dragulje; nadvisićeš narode zemlje u sjaju i ponosu; ali uvek ljubeći me, i tako ćeš doći do moje radosti. Ja ti ozbiljno nalažem da dođeš pred mene u jedinoj odori, i glave pokrivene bogatim ukrasom. Ja te volim! Čeznem za tobom! Bleda ili rumena, prekrivena ili razbludna, ja koja sam sav užitak i uspaljenost,



and drunkenness of the innermost sense
desire you. Put on the wings and arouse
the coiled splendour within you: come unto me
At all my meetings with you shall the
priestess say - and her eyes shall burn
with desire as she stands bare and rejoicing
in my secret temple - To me! To me!
calling forth the flame of the hearts of all in her
love-chant.
Sing the rapturous love-song unto me!
Burn to me perfumes! Wear to me jewels!
Drink to me, for I love you! I love you!

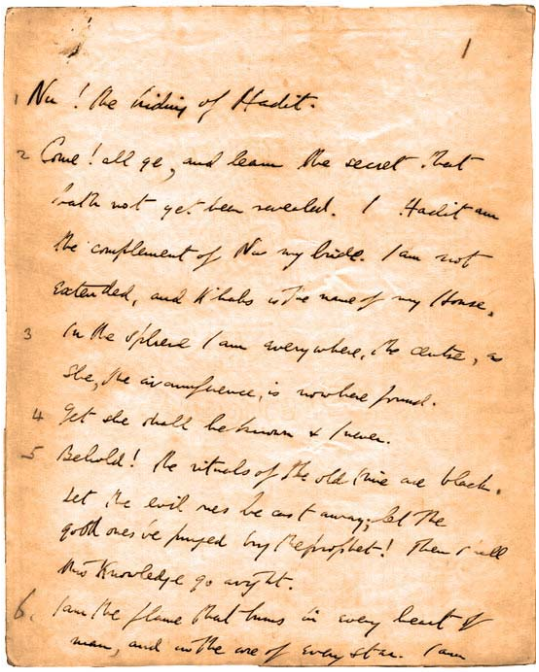
i pijanstvo najintimnijeg oseta, želim te. Raširi krila, i digni svijeni sjaj unutar sebe: dođi k meni!
I,62: Pri svim mojim skupovima s vama sveštenica će govoriti a njene oči će plamteti žudnjom dok stoji gola i radosna u mom tajnom hramu - K meni! K meni! prizivajući plamen u srcima svih svojom ljubavnom pesmom.
I,63: Pevaj mi zanosnu ljubavnu pesmu! Pali za mene mirise! Za mene nosi dragulje! Za mene pij, jer ja te volim! Ja te volim!



I am the blue-lidded daughter of Sunset; I am the naked brilliance of the voluptuous night sky
To me! To me!

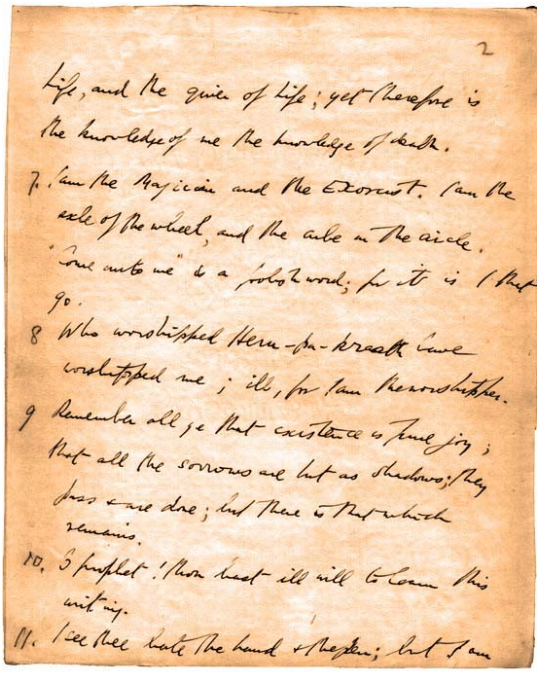
The Manifestation of Nuit is at an end.

I,64: Ja sam plavoveđa kći Sunčevog Zalaska; ja sam gola briljantnost sladostrasnog noćnog neba.
I,65: K meni! K meni!
I,66: Manifestacija Nuit je na kraju.



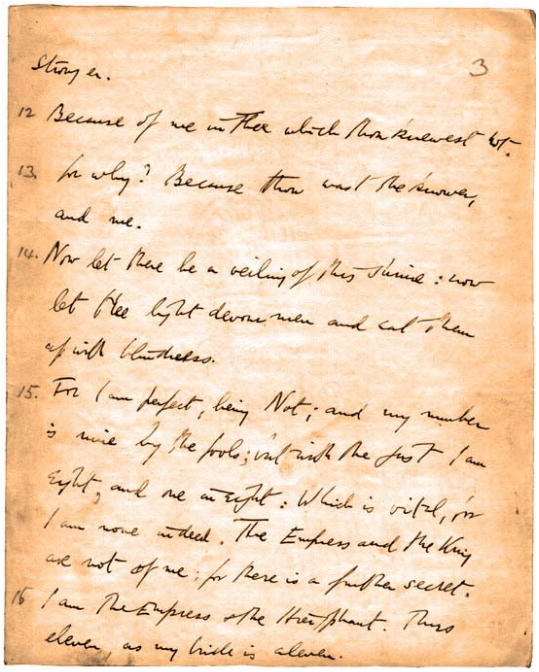
1 Nu! the hiding of Hadit.
2 Come! all ye, and learn the secret that
hath not yet been revealed. I Hadit am
the complement of Nu my bride. I am not
extended, and Khabs is the name of my House.
3 In the sphere I am everywhere, the centre, as
she, the circumference, is nowhere found.
4 Yet she shall be known & I never.
5 Behold! the rituals of the old time are black.
Let the evil ones be cast away; let the
good ones be purged by the prophet! Then shall
this Knowledge go aright.
6. I am the flame that burns in every heart of
man, and in the core of every star. I am

II,1: Nu! skrivanje Hadita.
II,2: Dođite! vi svi, i saznajte tajnu koja još nije bila otkrivena. Ja, Hadit, dopuna sam Nu, moje neveste. Ja nisam rasprostrt, i Khabs je ime moje Kuće.
II,3: Unutar sfere ja sam svugde središte, kao što se ona, obod, nigde ne nalazi.
II,4: Ipak, ona će biti poznata, a ja nikada.
II,5: Gledajte! rituali starog vremena su crni. Neka se zli odbace; neka prorok pročisti dobre! Tada će ovo Znanje krenuti pravilno.
II,6: Ja sam plamen koji gori u svakom ljudskom srcu, i u srži svake zvezde. Ja sam



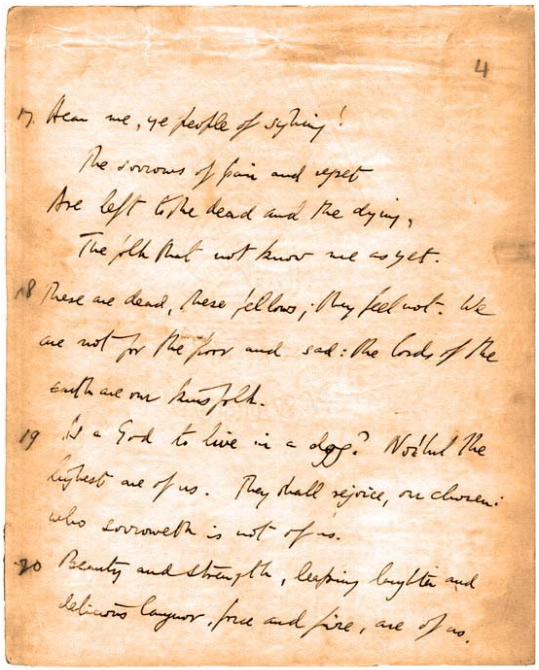
Life, and the giver of Life; yet therefore is
the knowledge of me the knowledge of death.
7. I am the Magician and the Exorcist. I am the
axle of the wheel, and the cube in the circle.
"Come unto me" is a foolish word; for it is I that
go.
8 Who worshipped Heru-pa-kraath have
worshipped me; ill, for I am the worshipper.
9 Remember all ye that existence is pure joy;
that all the sorrows are but as shadows; they
pass & are done; but there is that which
remains.
10. O prophet! thou hast ill will to learn this
writing.
11. I see thee hate the hand & the pen; but I am

život, i davalac života, pa ipak stoga je poznavanje mene poznavanje smrti.
II,7: Ja sam Magičar i Egzorcist. Ja sam osovina u točku, i kocka u krugu. "Dođite k meni" je glup izraz: jer ja sam onaj koji ide.
II,8: Ko je obožavao Heru-pa-kraath-a obožavao je mene; loše, jer ja sam obožavalac.
II,9: Zapamtite svi da je postojanje čista radost; da su sve patnje samo kao sene; one prolaze i prestaju; ali postoji to što ostaje.
II,10: O proroče! ti nemaš volje da proučavaš ovaj spis.
II,11: Vidim te kako mrziš ruku i pero; ali ja sam



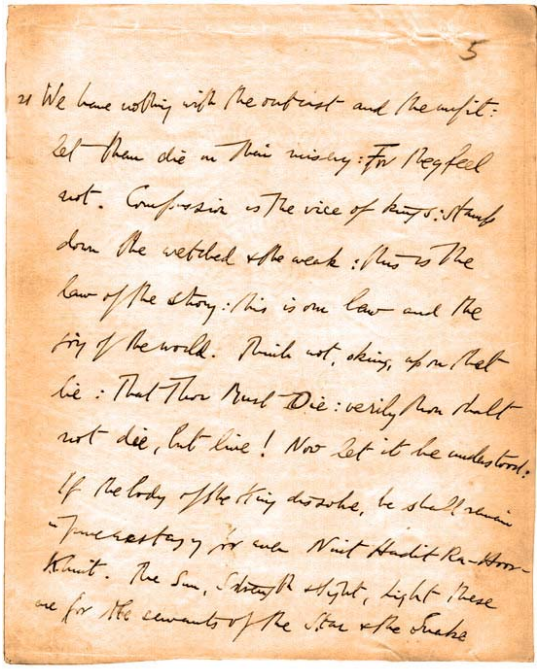
stronger.
12 Because of me in Thee which thou knewest not.
13. for why? Because thou wast the knower,
and me.
14. Now let there be a veiling of this shrine: now
let the light devour men and eat them
up with blindness.
15. For I am perfect, being Not; and my number
is nine by the fools; but with the just I am
eight, and one in eight: Which is vital, for
I am none indeed. The Empress and the King
are not of me; for there is a further secret.
16 I am The Empress & the Hierophant. Thus
eleven, as my bride is eleven.

jači.
II,12: Zbog mene u Tebi koga ne znaš.
II,13: ali zašto? Jer si bio poznavalac, i mene.
II,14: Sada neka se ovo svetilište prekrije velom: neka svetlo ispuni ljude i izjede ih slepilom!
II,15: Jer ja sam savršen, bivajući Ne; i moj broj je devet za budale; ali za ispravne ja sam osam, i jedan u osam: to je bitno, jer ja sam zaista ništa. Carica i Kralj nisu moji; jer tu je dalja tajna.
II,16: Ja sam Carica i Hierofant. Stoga jedanaest, kao što je moja nevesta jedanaest.



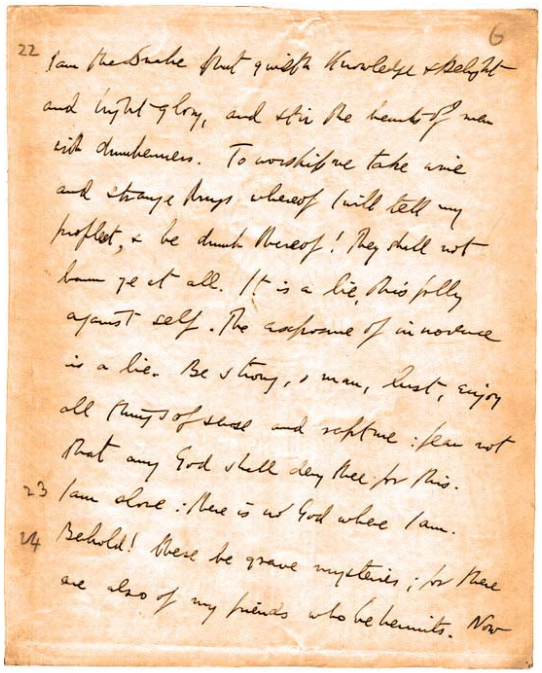
17. Hear me, ye people of sighing!
The sorrows of pain and regret
Are left to the dead and the dying,
The folk that not know me as yet.
18 These are dead, these fellows; they feel not. We
are not for the poor and sad: the lords of the
earth are our kinsfolk.
19 Is a God to live in a dog? No! but the
highest are of us. They shall rejoice, our chosen:
who sorroweth is not of us.
20 Beauty and strength, leaping laughter and
delicious languor, force and fire, are of us.

II,17: Čujte me, vi ljudi što uzdišete! Patnja bola i žaljenje ostavljene su mrtvima i umirućima, mnoštvu koje me još ne zna.
II,18: Oni su mrtvi, ti ljudi; oni ne osećaju. Mi nismo za sirotinju i tužne: gospodari zemlje su naši rođaci.
II,19: Da li je Bog da živi u psu? Ne! ali najviši su od nas. Oni će se radovati, naši izabranici: ko tuguje nije od nas.
II,20: Lepota i snaga, skakutavi smeh i nasladna čežnja, snaga i vatra, to je naše.



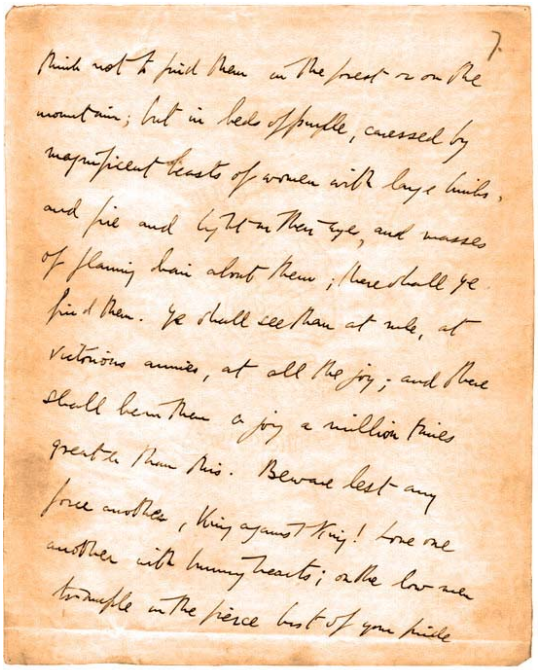
21 We have nothing with the outcast and the unfit:
let them die in their misery: For they feel
not. Compassion is the vice of kings: stamp
down the wretched & the weak: this is the
law of the strong: this is our law and the
joy of the world. Think not, o king, upon that
lie: That Thou Must Die: verily thou shalt
not die, but live! Now let it be understood:
If the body of the King dissolve, he shall remain
in pure ecstasy for ever Nuit Hadit Ra-Hoor-
Khuit. The Sun, Strength & Sight, Light these
are for the servants of the Star & the Snake

II,21: Mi nemamo ništa s odbačenima i nesposobnima: neka umru u svojoj bedi. Jer oni ne osećaju. Sažaljenje je porok kraljeva: zgazi bedne i slabe: to je zakon jakih: to je naš zakon i radost sveta. Ne misli, O kralju, o toj laži: Da Ti moraš Umreti: ti zaista nećeš umreti, već živeti. Neka sada bude shvaćeno: Ako Kraljevo telo iščezne, on će ostati u čistoj ekstazi zauvek. Nuit! Hadit! Ra-Hoor-Khuit! Sunce, Snaga i Vid, Svetlost; to je za služitelje Zvezde i Zmije.



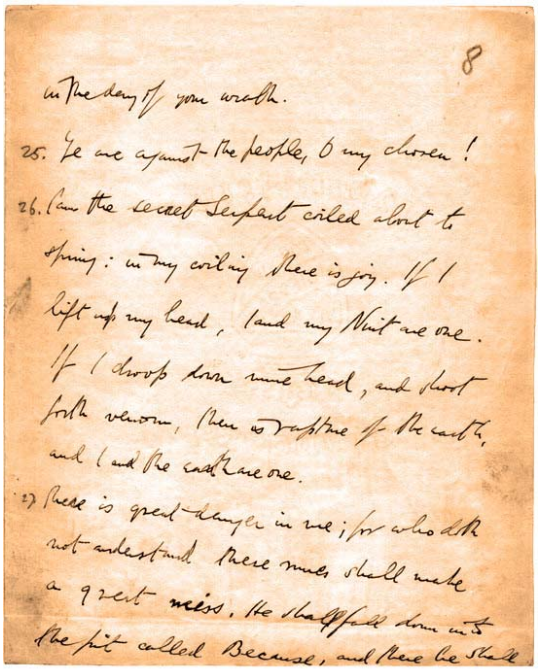
22 I am the Snake that giveth Knowledge & Delight
and bright glory, and stir the hearts of men
with drunkenness. To worship me take wine
and strange drugs whereof I will tell my
prophet, & be drunk thereof! They shall not
harm ye at all. It is a lie, this folly
against self. The exposure of innocence
is a lie. Be strong, o man, lust, enjoy
all things of sense and rapture: fear not
that any God shall deny thee for this.
23 I am alone: there is no God where I am.
24 Behold! these be grave mysteries; for there
are also of my friends who be hermits. Now

II,22: Ja sam Zmija koja daje Znanje i Užitak i blistavu slavu, i pokrećem ljudska srca opijenošću. Da bi me obožavali uzmite vina i čudne droge koje ću reći mom proroku, i budite opijeni time! One vam neće nauditi. To je laž, ta glupost protiv sopstva. Isticanje nevinosti je laž. Budi jak, o čoveče! Budi strastan, uživaj u svim stvarima čula i naslade: ne boj se da će te se bilo koji Bog zbog toga odreći.
II,23: Ja sam sam: nema Boga gde sam ja.
II,24: Vidi! ovo su ozbiljne misterije; jer postoje takođe moji prijatelji koji su pustinjaci. Ali



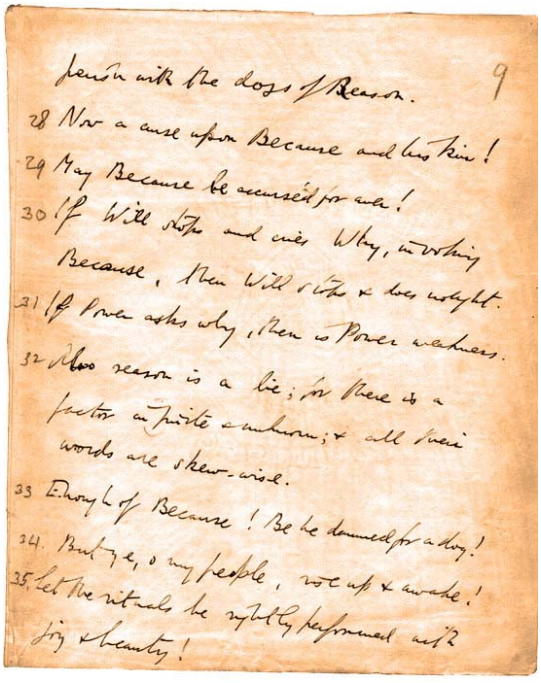
think not to find them in the forest or on the
mountain; but in beds of purple, caressed by
magnificent beasts of women with large limbs,
and fire and light in their eyes, and masses
of flaming hair about them; there shall ye
find them. Ye shall see them at rule, at
victorious armies, at all the joy; and there
shall be in them a joy a million times
greater than this. Beware lest any
force another, King against King! Love one
another with burning hearts; on the low men
trample in the fierce lust of your pride

ne mislite da ćete ih naći u šumi ili na planini; nego u purpurnim krevetima, miluju ih prekrasne žene zveri dugih udova, s vatrom i sjajem u očima, i bujnom plamtećom kosom oko njih; tu ćete ih naći. Videćete ih na vlasti, u pobedničkim armijama, kod svake radosti; a u njima će biti milion puta veća radost od te. Pazite da niko ne prisiljava drugog, Kralj protiv Kralja! Volite jedan drugoga gorućim srcima; po malim ljudima gazite divljom strašću vašeg ponosa,



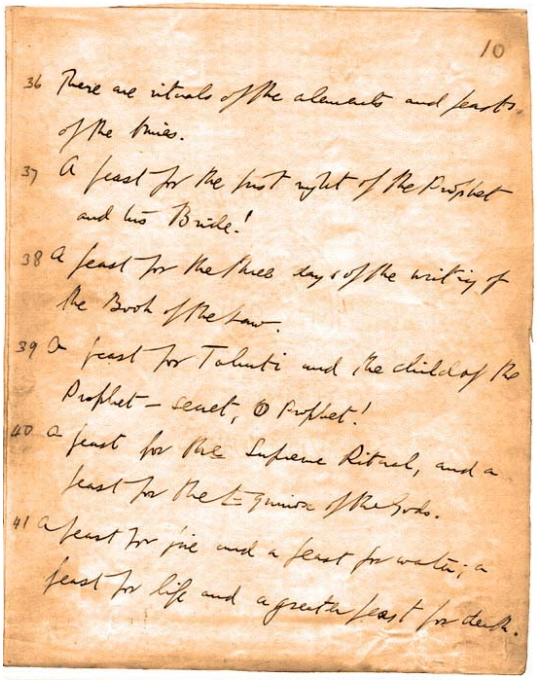
in the day of your wrath.
25. Ye are against the people, O my chosen!
26. I am the secret Serpent coiled about to
spring: in my coiling there is joy. If I
lift up my head, I and my Nuit are one.
If I droop down mine head, and shoot
forth venom, then is rapture of the earth,
and I and the earth are one.
27. There is great danger in me; for who doth
not understand these runes shall make
a great miss. He shall fall down into
the pit called Because, and there he shall

u danu vašeg gneva.
II,25: Vi ste protiv mnoštva, O moji izabrani!
II,26: Ja sam tajna Zmija sklupčana pred skok: u mojoj sklupčanosti je radost. Ako uzdignem glavu, ja i moja Nuit smo jedno. Ako spustim glavu, i izbacim otrov, tada je to naslada zemlje, i ja i zemlja smo jedno.
II,27: Velika opasnost je u meni; jer ko ne shvati ove rune načiniće veliku grešku. Pašće u jamu zvanu Zato i tu će



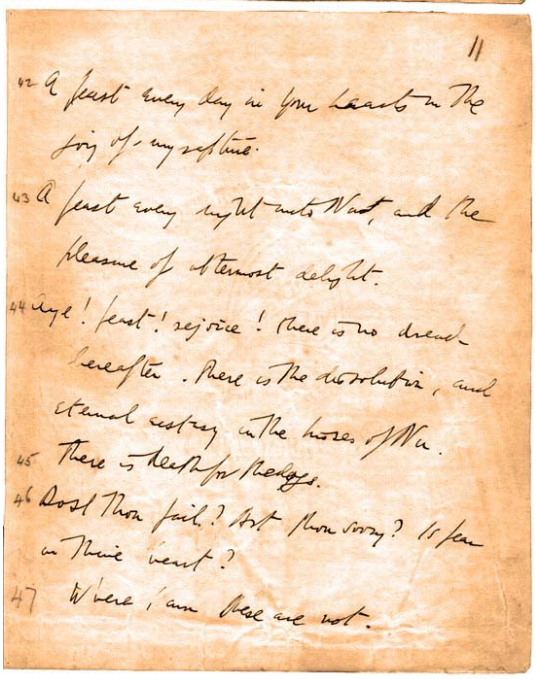
perish with the dogs of Reason.
28 Now a curse upon Because and his kin!
29 May Because be accursed for ever!
30 If Will stops and cries Why, invoking
Because, then Will stops & does nought.
31 If Power asks why, then is Power weakness.
32 Also reason is a lie; for there is a
factor infinite & unknown; & all their
words are skew-wise.
33 Enough of Because! Be he damned for a dog!
34. But ye, o my people, rise up & awake!
35. Let the rituals be rightly performed with
joy & beauty!

propasti sa psima Razuma.
II,28: Stoga prokletstvo na Zato i njegov rod!
II,29: Neka Zato bude prokleto zauvek!
II,30: Ako Volja zastane i upita Zašto, prizivajući razlog, tada Volja staje i ne čini ništa.
II,31: Ako Moć zapita zašto, tada je Moć slabost.
II,32: I razlog je laž; jer postoji faktor beskrajan i nepoznat; i sve njihove reči su izopačena mudrost.
II,33: Dosta o Zato! Neka bude bačeno psu!
II,34: Ali vi, o moj narode, ustanite i probudite se!
II,35: Neka rituali budu ispravno izvođeni s radošću i lepotom!



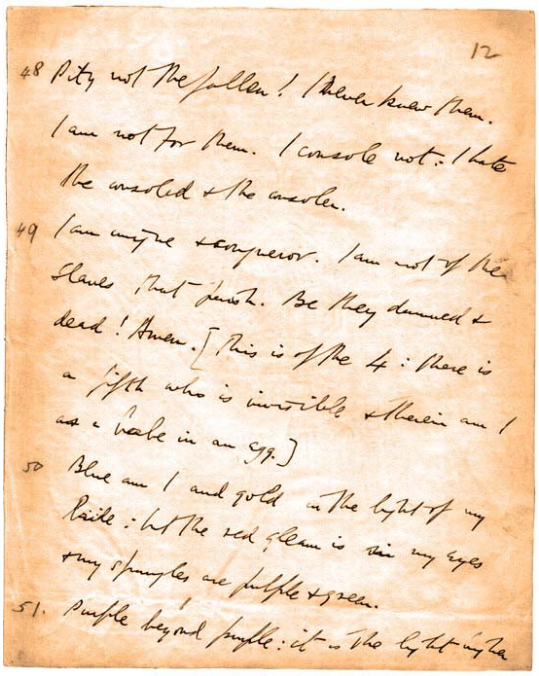
36 There are rituals of the elements and feasts of the times.
37 A feast for the first night of the Prophet and his Bride!
38 A feast for the three days of the writing of the Book of the Law.
39 A feast for Tahuti and the child of the Prophet-secret, O Prophet!
40 A feast for the Supreme Ritual, and a feast for the Equinox of the Gods.
41 A feast for fire and a feast for water; a feast for life and a greater feast for death.

II,36: Postoje rituali elemenata i svetkovine doba.
II,37: Svetkovina prve noći Proroka i njegove Neveste!
II,38: Svetkovina za tri dana pisanja Knjige Zakona.
II,39: Svetkovina Tahutija i Prorokovog deteta - tajnog, O Proroče!
II,40: Svetkovina Vrhovnog Rituala, i proslava Ekvinoksa Bogova.
II,41: Slavlje za vatru i slavlje za vodu; slavlje života i još veće slavlje za smrt!



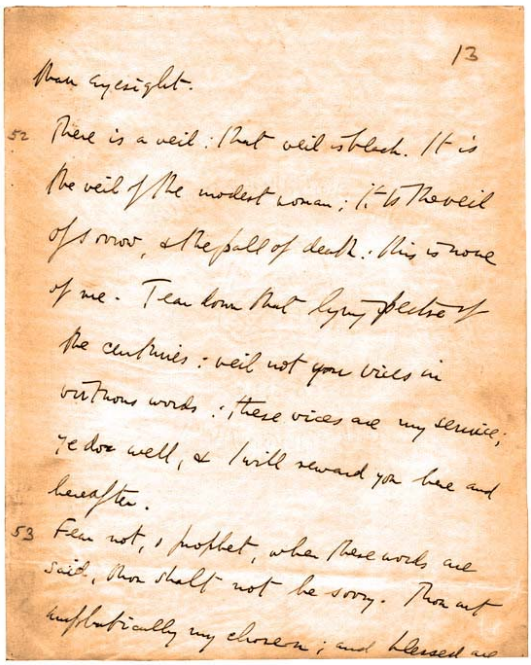
42 A feast every day in your hearts in the joy of my rapture.
43 A feast every night unto Nu, and the pleasure of uttermost delight.
44 Aye! feast! rejoice! there is no dread hereafter. There is the dissolution, and eternal ecstasy in the kisses of Nu.
45 There is death for the dogs.
46 Dost thou fail? Art thou sorry? Is fear in thine heart?
47 Where I am these are not.

II,42: Slavlje svakog dana u vašim srcima u radosti moje naslade!
II,43: Slavlje svake noći za Nu, i užitak krajnjeg ushićenja!
II,44: Zaista! slavite! radujte se! od sada nema bojazni. Postoji rastapanje, i večna ekstaza u poljupcima Nu-e.
II,45: Postoji smrt za pse.
II,46: Da li si pogrešio? Da li ti je žao? Je li strah u tvom srcu?
II,47: Gde sam ja, toga nema.



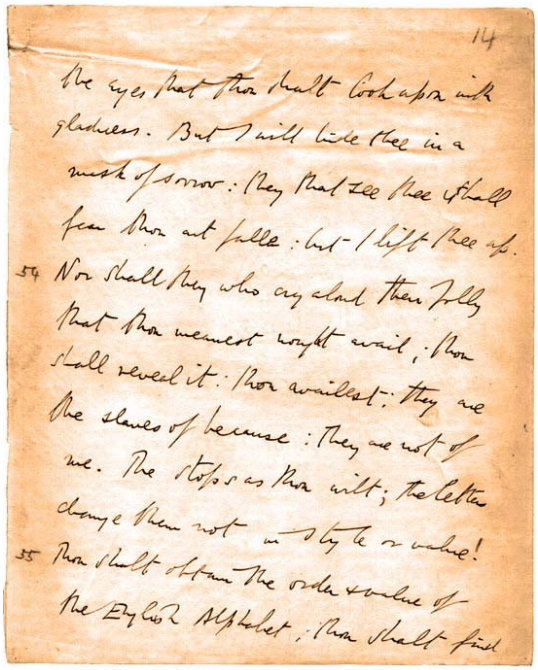
48 Pity not the fallen! I never knew them. I am not for them. I console not: I hate the consoled & the consoler.
49 I am unique & conqueror. I am not of the slaves that perish. Be they damned & dead! Amen. [This is of the 4: there is a fifth who is invisible & therein am I as a babe in an egg.]
50 Blue am I and gold in the light of my bride: but the red gleam is in my eyes & my spangles are purple & green.
51. Purple beyond purple: it is the light higher

II,48: Ne žali pale! Ja ih nikada nisam poznavao. Ja nisam za njih. Ja ne tešim: ja mrzim tešenog i tešitelja.
II,49: Ja sam jedinstven i pobednik. Nisam od robova koji propadaju. Neka su prokleti i mrtvi! Amen. [To je o 4: postoji peti koji je nevidljiv, i unutra sam ja kao beba u jajetu.]
II,50: Ja sam plav i zlatan u svetlu moje neveste: ali crveni odsjaj je u mojim očima; i moje su šare blještavo purpurne i zelene.
II,51: Purpur nad purpurom: to je svetlo uzvišenije



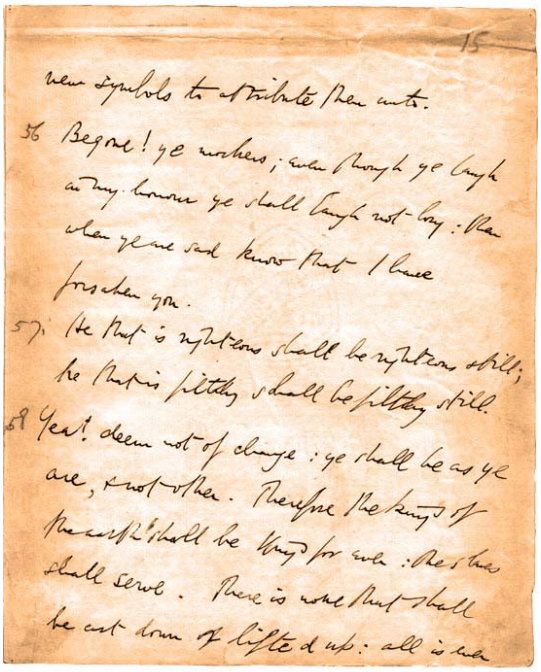
than eyesight.
52 There is a veil: that veil is black. It is the veil of the modest woman; it is the veil of sorrow, & the pall of death: this is none of me. Tear down that lying spectre of the centuries: veil not your vices in virtuous words: these vices are my service; ye do well, & I will reward you here and hereafter.
53 Fear not, o prophet, when these words are said, thou shalt not be sorry. Thou art emphatically my chosen; and blessed are

od očnoga vida.
II,52: Postoji veo: taj veo je crn. To je veo čedne žene; to je veo tuge, mrtvački pokrov: ništa od toga nije moje. Strgnite dole tu vekovnu lažljivu sablast: ne uvijajte vaše poroke u uzvišene reči: ti poroci su moja služba; vi činite dobro, i ja ću vas nagraditi i ovde i posle.
II,53: Ne plaši se, o proroče, sad kada su ove reči izrečene, nećeš žaliti. Izričito si moj izabranik; i blagoslovene su



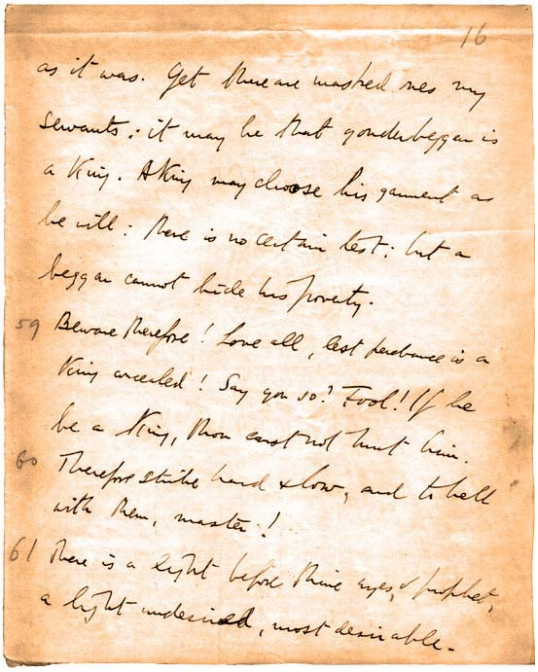
the eyes that thou shalt look upon with gladness. But I will hide thee in a mask of sorrow: they that see thee shall fear thou art fallen: but I lift thee up.
54 Nor shall they who cry aloud their folly that thou meanest nought avail; thou shall reveal it: thou availest: they are the slaves of because: They are not of me. The stops as thou wilt; the letters change them not in style or value!
55 Thou shalt obtain the order & value of the English Alphabet; thou shalt find

oči koje ćeš pogledati sa radošću. Ali ja ću te sakriti u masku tuge: oni koji te vide će se plašiti da si pao: ali ja te uzdižem.
II,54: Niti će oni koji glasno uzvikuju svoju ludost da si bezvredan, imati ikakve koristi od toga; ti ćeš to otkriti: ti vrediš: oni su robovi razloga: Oni nisu moji. Tačke po tvojoj volji; slova? ne menjaj im ni oblik ni vrednost!
II,55: Dobićeš redosled i vrednost engleskog Alfabeta; pronaći ćeš



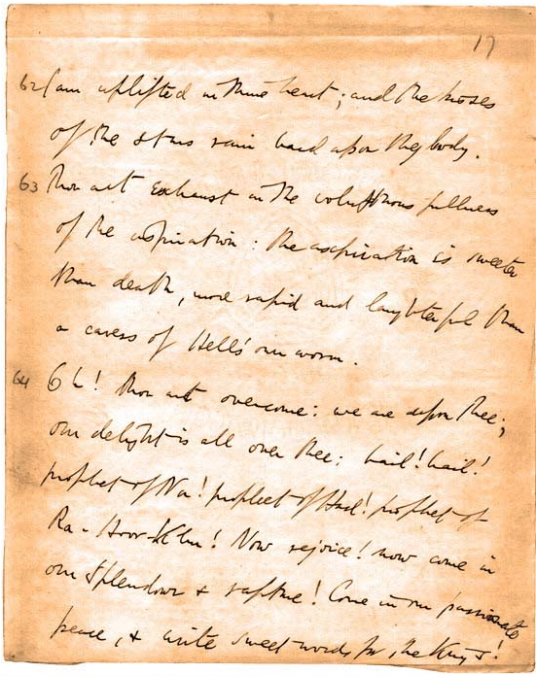
new symbols to attribute them unto.
56 Begone! ye mockers; even though ye laugh in my honour ye shall laugh not long: then when ye are sad know that I have forsaken you.
57. He that is righteous shall be righteous still; he that is filthy shall be filthy still.
58 Yea! deem not of change: ye shall be as ye are, & not other. Therefore the kings of the earth shall be Kings for ever: the slaves shall serve. There is none that shall be cast down or lifted up: all is ever

nove simbole s kojima ćeš ih povezati.
II,56: Gubite se! vi koji ismejavate; Čak iako se smejete u moju čast nećete se dugo smejati: onda kada budete tužni znajte da sam vas napustio.
II,57: Ko je ispravan, ispravan će i ostati; ko je pokvaren, pokvaren će i ostati.
II,58: Da! ne verujte u promenu: bićete kakvi jeste, a ne drukčiji. Stoga će kraljevi zemlje biti Kraljevi zauvek: robovi će služiti. Nema nikoga ko će biti unižen ili uzdignut: sve je uvek



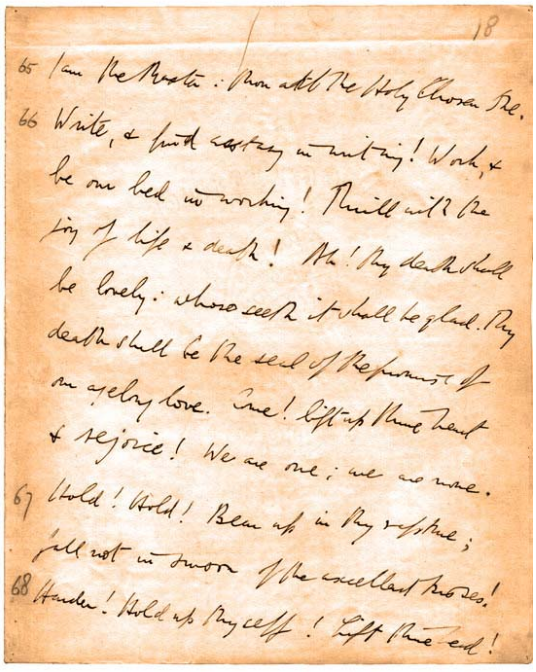
as it was. Yet there are masked ones my
servants: it may be that yonder beggar is
a King. A King may choose his garment as
he will: there is no certain test: but a
beggar cannot hide his poverty.
59 Beware therefore! Love all, lest perchance is a
King concealed! Say you so? Fool! If he
be a King, thou canst not hurt him.
60 Therefore strike hard & low, and to hell
with them, master!
61 There is a light before thine eyes, o prophet,
a light undesired, most desirable.

kao što je i bilo. Pa ipak postoje moji maskirani služitelji: može biti da je onaj prosjak Kralj. Kralj može birati svoju odeću po volji: nema pouzdanog testa: ali prosjak ne može sakriti svoje siromaštvo.
II,59: Stoga pazite! Volite sve, jer možda je Kralj skriven! Kažeš li tako? Budalo! Ako je on Kralj, ti ga ne možeš povrediti.
II,60: Stoga udari grubo i nisko, i u pakao s njima, majstore!
II,61: Svetlo je pred tvojim očima, o proroče, svetlo neželjeno, naj poželjnije.



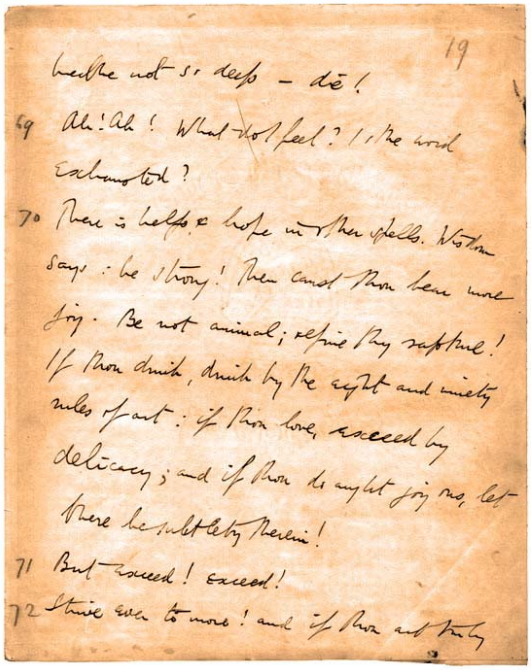
62 I am uplifted in thine heart; and the kisses
of the stars rain hard upon thy body.
63 Thou art exhaust in the voluptuous fullness
of the inspiration: the expiration is sweeter
than death, more rapid and laughterful than
a caress of Hell's own worm.
64 Oh! thou art overcome: we are upon thee;
our delight is all over thee: hail! hail!
prophet of Nu! prophet of Had! prophet of
Ra-Hoor-Khu! Now rejoice! now come in
our splendour & rapture! Come in our passionate
peace, & write sweet words for the Kings!

II,62: Ja sam uzdignut u tvom srcu; i poljupci zvezda pljušte snažno po tvom telu.
II,63: Ti si iscrpljen u sladostrasnoj punoći udisaja; izdisaj je slađi od smrti, još žešći i grohotniji od milovanja samog Paklenog crva.
II,64: O! ti si nadvladan: mi smo nad tobom; naš užitak je svuda oko tebe: živeo! živeo: proroče Nu-e! proroče Had-a! proroče Ra-Hoor-Khu-a! Sad uživaj! sada dođi u naš sjaj i nasladu! Dođi u naš strasni mir, i piši slatke reči za Kraljeve!



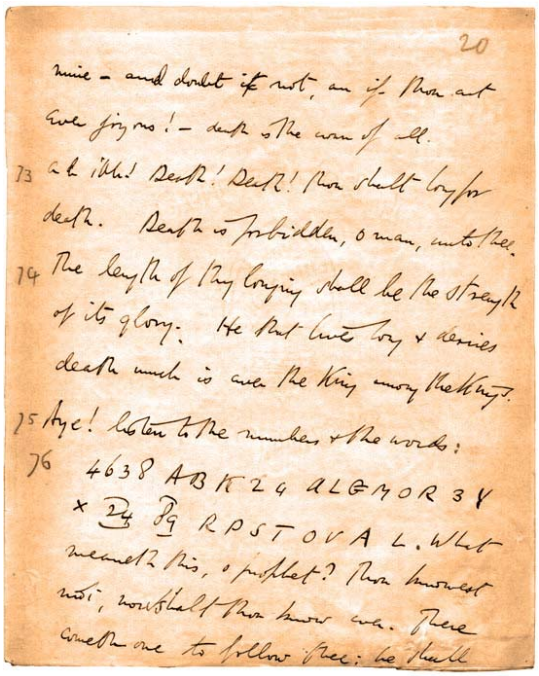
65 I am the Master: thou art the Holy Chosen One.
66 Write, & find ecstasy in writing! Work, &
be our bed in working! Thrill with the
joy of life & death! Ah! thy death shall
be lovely: whososeeth it shall be glad. Thy
death shall be the seal of the promise of
our age long love. Come! lift up thine heart
& rejoice! We are one; we are none.
67 Hold! Hold! Bear up in thy rapture;
fall not in swoon of the excellent kisses!
68 Harder! Hold up thyself! Lift thine head!

II,65: Ja sam Gospodar: ti si Sveti Izabranik.
II,66: Piši, i nađi ekstazu u pisanju! Radi, i budi naš temelj u radu! Podrhtavaj radošću života i smrti! Ah! tvoja smrt će biti prekrasna: ko je vidi biće radostan. Tvoja smrt će biti pečat obećanja naše vekovne ljubavi. Dođi! Uzdigni svoje srce i uživaj! Mi smo jedno; mi smo ni jedno.
II,67: Drži se! Drži se! Izdrži u svom ushićenju; ne padaj u snazi ovih izvrsnih poljubaca!
II,68: Čvršće! Drži se! Uzdigni glavu!



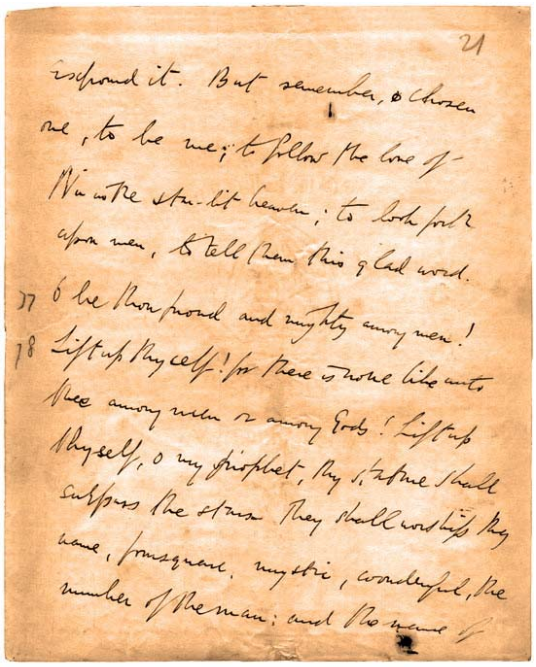
breathe not so deep - die!
69 Ah! Ah! What do I feel? Is the word
exhausted?
70 There is help & hope in other spells. Wisdom
says: be strong! Then canst thou bear more
joy. Be not animal; refine thy rapture!
If thou drink, drink by the eight and ninety
rules of art: if thou love, exceed by
delicacy; and if thou do aught joyous, let
there be subtlety therein!
71 But exceed! exceed!
72 Strive ever to more! and if thou art truly

ne diši tako duboko - umri!
II,69: Ah! Ah! šta ja to osećam? Je li reč istrošena?
II,70: Ima pomoći i nade u drugim čarolijama. Mudrost kaže: budi jak! Tada ćeš moći podneti više radosti. Ne budi životinja; profini svoju nasladu! Ako piješ, pij sa osam i devedeset pravila umeća: ako voliš, nadmaši to finoćom; i ako činiš bilo šta radosno, neka u tome bude suptilnosti!
II,71: Ali prevaziđi! prevaziđi!
II,72: Stremi uvek ka višem! i ako si istinski



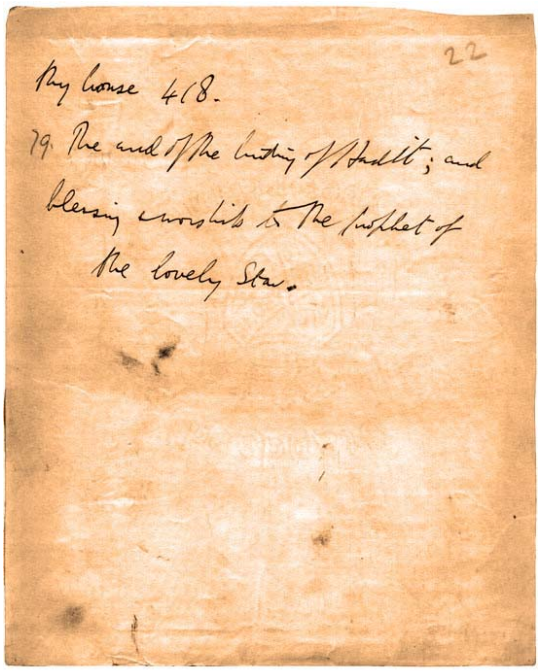
mine - and doubt it not, an if thou art
ever joyous! - death is the crown of all.
73 Ah! Ah! Death! Death! thou shalt long for
death. Death is forbidden, o man, unto thee.
74 The length of thy longing shall be the strength
of its glory: He that lives long & desires
death much is ever the King among the Kings.
75 Aye! listen to the numbers & the words:
76 4 6 3 8 A B K 2 4 A L G M O R 3 Y
× 24 89 R P S T O V A L. What
meaneth this, o prophet? Thou knowest
not; nor shalt thou know ever. There
cometh one to follow thee: he shall

moj - a u to ne sumnjaj, i ako si uvek radostan! - smrt je kruna svega.
II,73: Ah! Ah! Smrt! Smrt! ti ćeš žudeti za smrću. Smrt ti je zabranjena, o čoveče.
II,74: Dužina tvoje žudnje će biti snaga njene uzvišenosti. Onaj koji dugo živi i mnogo žudi za smrću uvek je Kralj među Kraljevima.
II,75: Zaista! Slušaj ove brojeve i reči:
II,76: 4 6 3 8 A B K 2 4 A L G M O R 3 Y X 24 89 R P S T O V A L. Šta znači ovo, o proroče? Ti ne znaš; niti ćeš ikad znati. Dolazi jedan da te sledi: on će



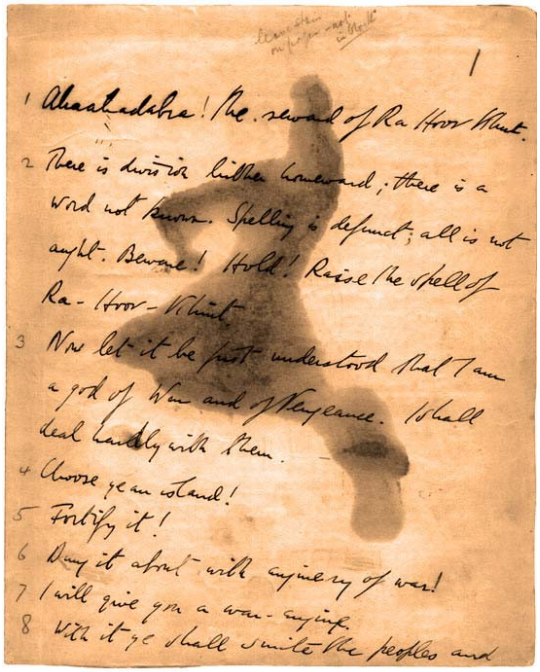
expound it. But remember, o chosen
one, to be me; to follow the love of
Nu in the star-lit heaven; to look forth
upon men, to tell them this glad word.
77 O be thou proud and mighty among men!
78 Lift up thyself! for there is none like unto
thee among men or among Gods! Lift up
thyself, o my prophet, thy stature shall
surpass the stars They shall worship thy
name, foursquare, mystic, wonderful, the
number of the man; and the name of

to do detalja razjasniti. Ali zapamti, o izabraniče, budi ja; sledi ljubav Nu-e na zvezdanom nebu; traži ljude, da im kažeš ovu radosnu reč.
II,77: O budi ponosan i moćan među ljudima!
II,78: Uzdigni se! jer ne postoji niko sličan tebi ni među ljudima ni među Bogovima! Uzdigni se, o moj proroče, tvoj stas će nadvisiti zvezde. Obožavaće tvoje ime, četvorostrano, mistično, čudesno, broj čoveka; i ime



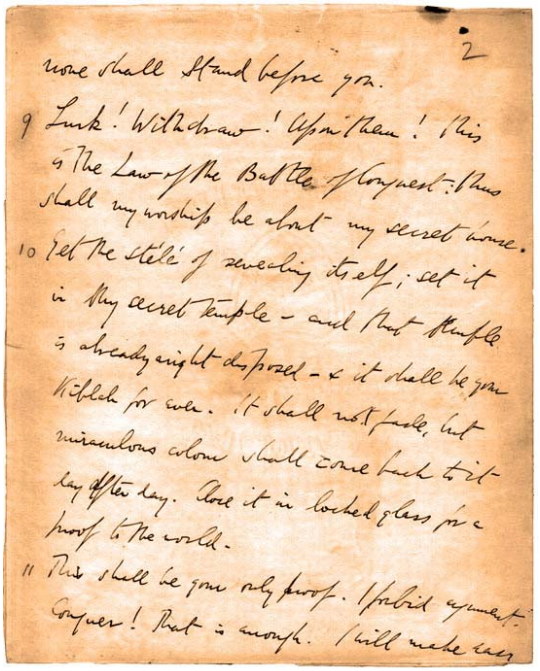
thy house 418.
79. The end of the hiding of Hadit; and blessing & worship to the prophet of the lovely Star.

tvoje kuće 418.
II,79: Kraj skrivenosti Hadita; i blagoslov i obožavanje proroku ljupke Zvezde!



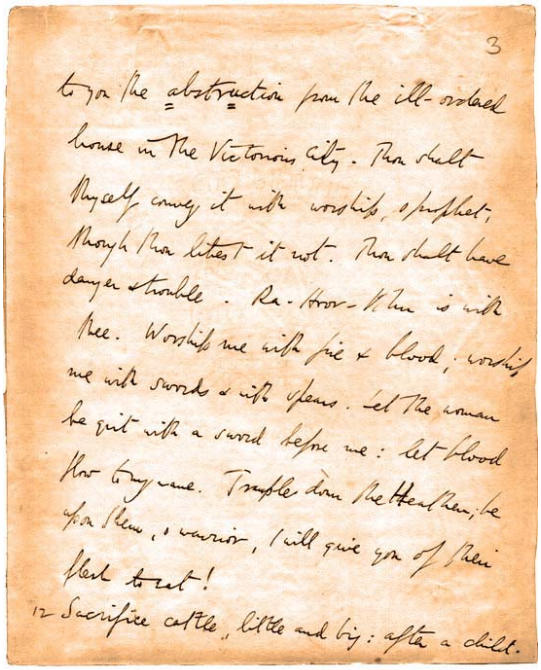
1 Abrahadabra! the reward of Ra Hoor Khut.
2 There is division hither homeward; there is a word not known. Spelling is defunct; all is not aught. Beware! Hold! Raise the spell of Ra-Hoor-Khuit.
3 Now let it be first understood that I am a god of War and of Vengeance. I shall deal hardly with them.
4 Choose ye an island!
5 Fortify it!
6 Dung it about with enginery of war!
7 I will give you a war-engine.
8 With it ye shall smite the peoples and

III,1: Abrahadabra! Nagrada Ra-Hoor-Khut-a.
III,2: Postoji razdor koji se bliži kući; postoji nepoznata reč. Bajanje je mrtvo; sve je ništa. Budi oprezan! Drži se! Oživi basmu Ra-Hoor-Khuita!
III,3: Sada, prvo neka bude shvaćeno da sam ja bog Rata i Osvete. Žestoko ću postupati s njima.
III,4: Izaberite ostrvo!
III,5: Utvrdite ga!
III,6: Posejte ga ratnim spravama!
III,7: Ja ću vam dati ratnu spravu.
III,8: S tim ćete smrviti narode; i



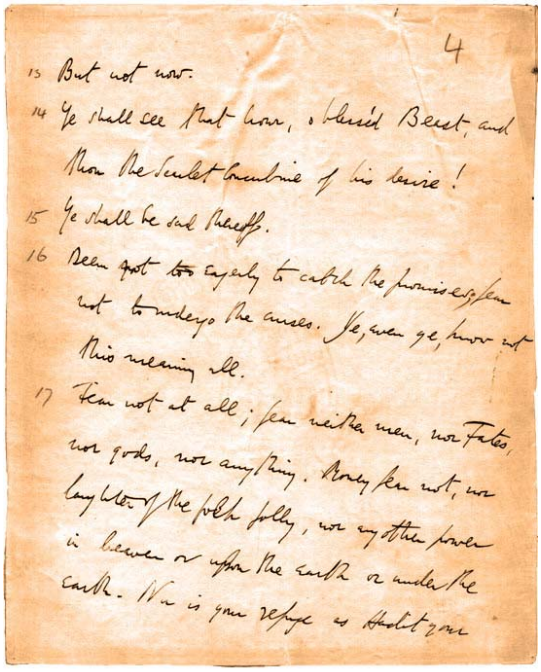
none shall stand before you.
9 Lurk! Withdraw! Upon them! this is the Law of the Battle of Conquest: thus shall my worship be about my secret house.
10 Get the stele of revealing itself; set it in thy secret temple - and that temple is already aright disposed - & it shall be your Kiblah for ever. It shall not fade, but miraculous colour shall come back to it day after day. Close it in locked glass for a proof to the world.
11 This shall be your only proof. I forbid argument. Conquer! That is enough. I will make easy

ništa neće stati ispred vas.
III,9: Vrebaj! Povuci se! Na njih! to je Zakon Pobedničke Bitke: takvo će biti moje obožavanje oko moje tajne kuće.
III,10: Uzmi samu stelu otkrovenja; postavi je u svoj tajni hram - a taj hram je već pravilno uređen - i to će biti tvoja Kibla zauvek. Ona neće izbledeti, već će se čudesna boja vraćati njoj iz dana u dan. Zatvori je u zaključano staklo za dokaz svetu.
III,11: To će biti tvoj jedini dokaz. Zabranjujem raspravu. Pobedi! To je dovoljno. Olakšaću ti zagonetku



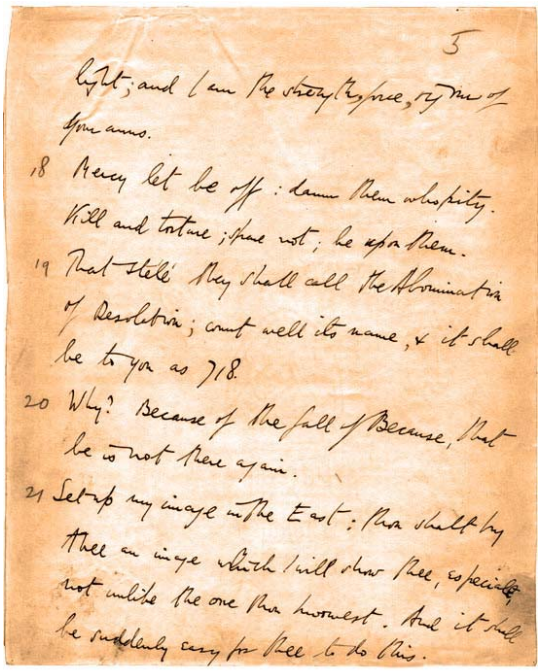
to you the abstruction from the ill-ordered house in the Victorious City. Thou shalt thyself convey it with worship, o prophet, though thou likest it not. Thou shalt have danger & trouble. Ra-Hoor-Khu is with thee. Worship me with fire & blood; worship me with swords & with spears. Let the woman be girt with a sword before me: let blood flow to my name. Trample down the Heathen; be upon them, o warrior, I will give you of their flesh to eat!
12 Sacrifice cattle, little and big: after a child.

iz loše uređene kuće u Pobedničkom Gradu. Ti ćeš je sam preneti u obožavanju, o proroče, premda ti se to ne sviđa. Bićeš u opasnosti i nevolji. Ra-Hoor-Khu je s tobom. Obožavaj me vatrom i krvlju; obožavaj me mačevima i kopljima. Neka žena bude opasana mačem predamnom: neka krv teče u moje ime. Zgazi Bezbožnike; budi nad njima, o ratniče, daću ti njihovog mesa da jedeš!
III,12: Žrtvuj stoku, malu i veliku: zatim dete.



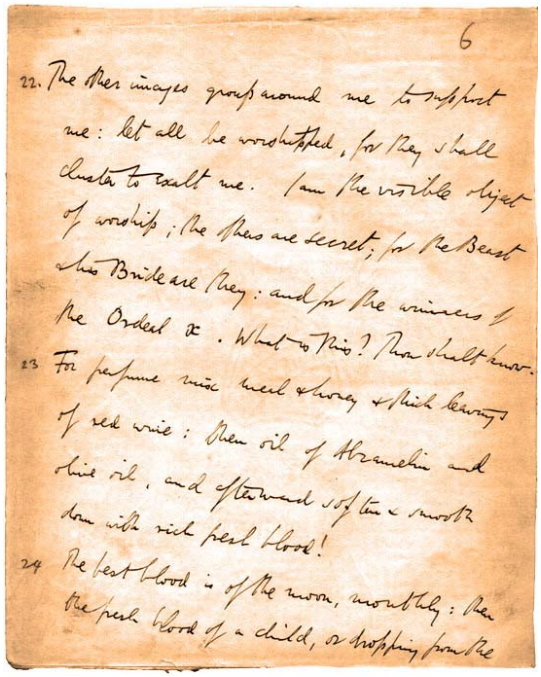
13 But not now.
14 Ye shall see that hour, o blessed Beast, and thou the Scarlet Concubine of his desire!
15 Ye shall be sad thereof.
16 Deem not too eagerly to catch the promises; fear not to undergo the curses. Ye, even ye, know not this meaning all.
17 Fear not at all; fear neither men, nor Fates, nor gods, nor anything. Money fear not, nor laughter of the folk folly, nor any other power in heaven or upon the earth or under the earth. Nu is your refuge as Hadit your

III,13: Ali ne sada.
III,14: Vi ćete videti taj čas, o blažena Zveri, i ti Skerletna Konkubino njegove žudnje!
III,15: Bićete tužni zbog toga.
III,16: Ne mislite nestrpljivo na ispunjenje obećanja; ne plašite se da podnosite kletve. Vi, čak ni vi, ne znate značenje ovoga svega.
III,17: Ne plašite se uopšte; ne plašite se ni ljudi ni Sudbine, ni bogova, ni bilo čega. Novca se ne plašite, niti smeha ludog puka, niti bilo koje druge sile na nebu ili na zemlji ili ispod zemlje. Nu je vaše utočište kao što je Hadit vaša



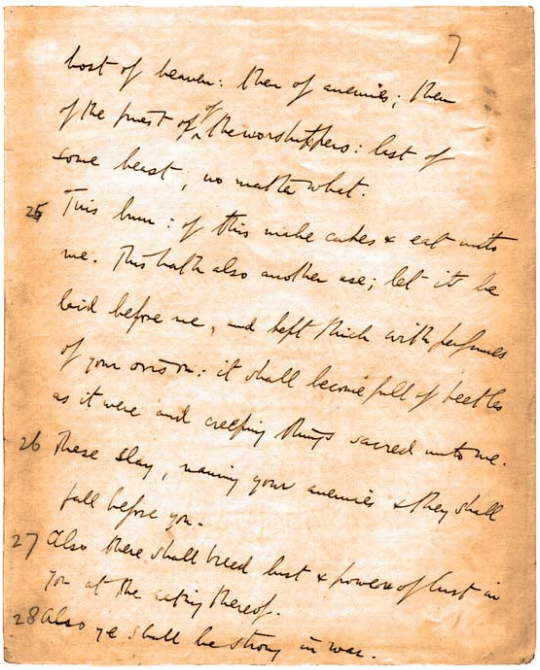
light; and I am the strength, force, vigour, of your arms.
18 Mercy let be off: damn them who pity. Kill and torture; spare not; be upon them.
19 That stele they shall call the Abomination of Desolation; count well its name, & it shall be to you as 718.
20 Why? Because of the fall of Because, that he is not there again.
21 Set up my image in the East: thou shalt buy thee an image which I will show thee, especial, not unlike the one thou knowest. And it shall be suddenly easy for thee to do this.

svetlost; a ja sam snaga, sila, žestina vaših ruku.
III,18: Milosrđe neka bude odbačeno: prokunite one koji sažaljevaju! Ubijajte i mučite; ne štedite; budite nad njima!
III,19: Ovu će stelu oni zvati Gnusnost Pustošenja; izračunaj dobro njeno ime, i ono će ti biti kao 718.
III,20: Zašto? Zbog pada razloga, da on nije više tu.
III,21: Postavi moju sliku na Istok: kupićeš sebi sliku koji ću ti pokazati, posebnu, ne različitu od one koju ti poznaješ. I to će ti iznenada biti lako da učiniš.



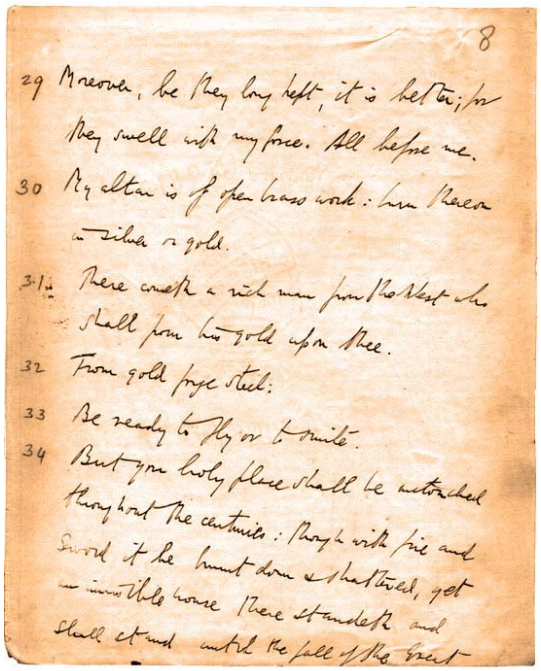
22. The other images group around me to support me: let all be worshipped, for they shall cluster to exalt me. I am the visible object of worship; the others are secret; for the Beast & his Bride are they: and for the winners of the Ordeal x. What is this? Thou shalt know.
23 For perfume mix meal & honey & thick leavings of red wine: then oil of Abramelin and olive oil, and afterward soften & smooth down with rich fresh blood!
24 The best blood is of the moon, monthly: then the fresh blood of a child, or dropping from the

III,22: Ostale slike grupiši oko mene da me podrže: neka svi budu obožavani, jer će se oni okupiti da me uznesu. Ja sam vidljivi objekat obožavanja; ostali su tajni; za Zver i njegovu Nevestu su oni: i za pobednike Ogleda X. Šta je to? Ti će znati.
III,23: Za miris mešaj brašno i med i gusti talog crvenog vina: zatim Abramelinovo ulje i maslinovo ulje, a potom omekšaj i razblaži sočnom svežom krvlju.
III,24: Najbolja krv je od lune, mesečna: zatim sveža krv deteta, ili koja kaplje iz



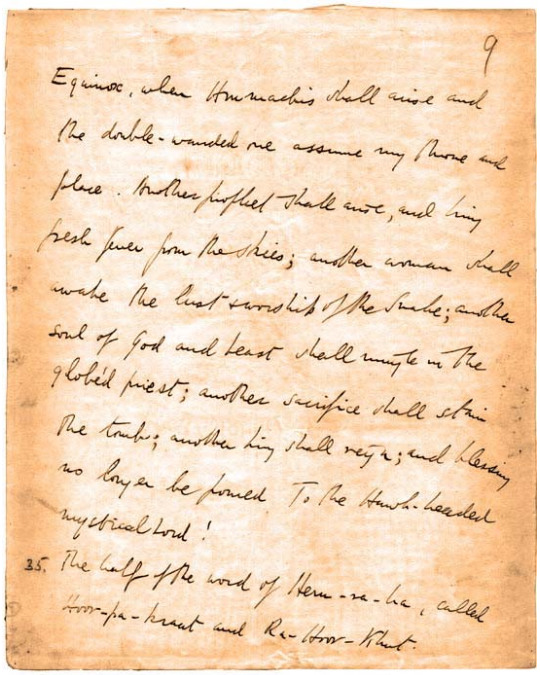
host of heaven: then of enemies; then
of the priest or of the worshippers: last of
some beast, no matter what.
25 This burn: of this make cakes & eat unto
me. This hath also another use; let it be
laid before me, and kept thick with perfumes
of your orison: it shall become full of beetles
as it were and creeping things sacred unto me.
26 These slay, naming your enemies & they shall
fall before you.
27 Also these shall breed lust & power of lust in
you at the eating thereof.
28 Also ye shall be strong in war.

hostije neba: zatim od neprijatelja; zatim od sveštenika ili obožavatelja: konačno od neke zveri, nije važno koje.
III,25: To palite: od toga načinite kolačiće i jedite ih za mene. To ima i drugu namenu; neka bude položeno pred mene ojačano mirisima vaše molitve: postaće puni buba i gmižućih stvorenja posvećenih meni.
III,26: Njih pobijte, imenujući svoje neprijatelje; i oni će pasti ispred vas.
III,27: Takođe će stvoriti strast i moć strasti u vama dok ih budete jeli.
III,28: Takođe ćete biti jaki u ratu.



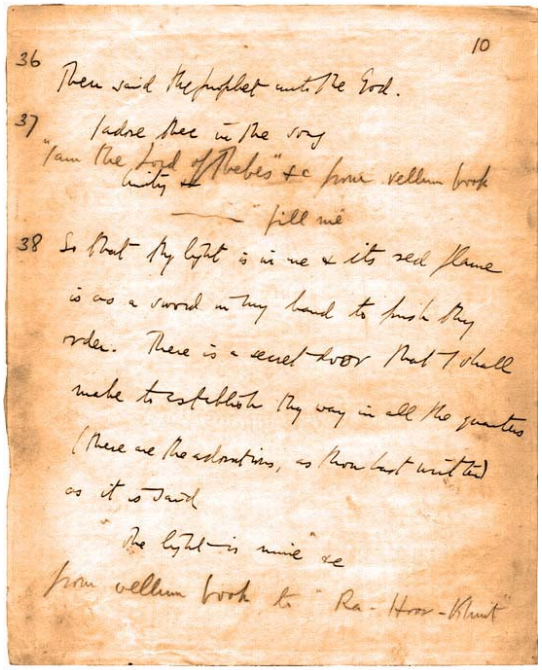
29 Moreover, be they long kept, it is better; for
they swell with my force. All before me.
30 My altar is of open brass work: burn thereon
in silver or gold.
31. There cometh a rich man from the West who
shall pour his gold upon thee.
32 From gold forge steel:
33 Be ready to fly or to smite.
34 But your holy place shall be untouched
throughout the centuries: though with fire and
sword it be burnt down & shattered, yet
an invisible house there standeth and
shall stand until the fall of the Great

III,29: Štaviše, ako se dugo čuvaju, to je bolje; jer oni bujaju mojom silinom. Sve preda me.
III,30: Moj oltar je od gravirane bronze: gori na njemu u srebru ili zlatu!
III,31: Dolazi bogati čovek sa Zapada koji će posuti svoje zlato po tebi.
III,32: Od zlata kuj čelik!
III,33: Budi spreman pobeći ili udariti!
III,34: Ali tvoje sveto mesto će biti nedirnuto kroz vekove: iako je spaljeno i razoreno vatrom i mačem, tamo ipak nevidljiva kuća stoji, i stajaće sve do pada Velikog



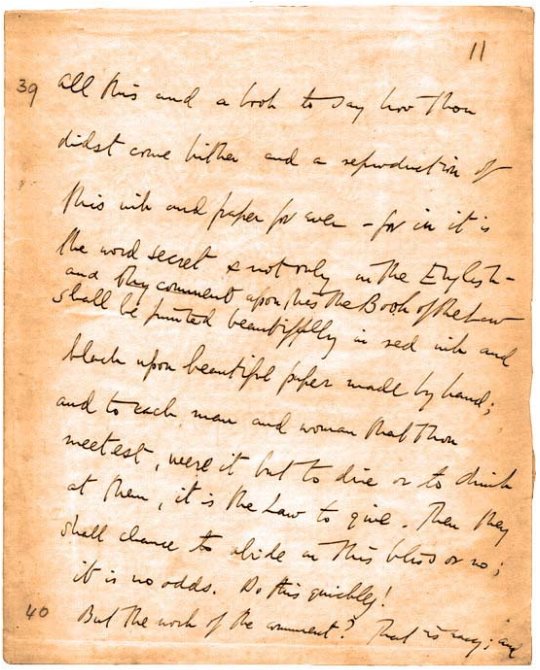
Equinox, when Hrumachis shall arise and
the double-wanded one assume my throne and
place. Another prophet shall arise, and bring
fresh fever from the skies; another woman shall
awakethe lust & worship of the Snake; another
soul of God and beast shall mingle in the
globed priest; another sacrifice shall stain
the tomb; another king shall reign; and blessing
no longer be poured To the Hawk-headed
mystical Lord!
35. The half of the word of Heru-ra-ha, called
Hoor-pa-kraat and Ra-Hoor-Khut.

Ekvinoksa; kada će se Hrumachis uzdići i onaj sa dvostrukim štapom preuzeti moj tron i mesto. Drugi će se prorok uzdići, i doneti svežu groznicu sa neba; druga žena će probuditi strast i obožavanje Zmije; druga će se duša Boga i zveri izmešati u svešteniku zemljine kugle; druga žrtva će umrljati grobnicu; drugi će kralj vladati; i više se neće izlivati blagoslov ka Sokoglavom mističnom Gospodu!
III,35: Polovina reči Heru-ra-ha, nazvana je Hoor-pa-kraat i Ra-Hoor-Khut.



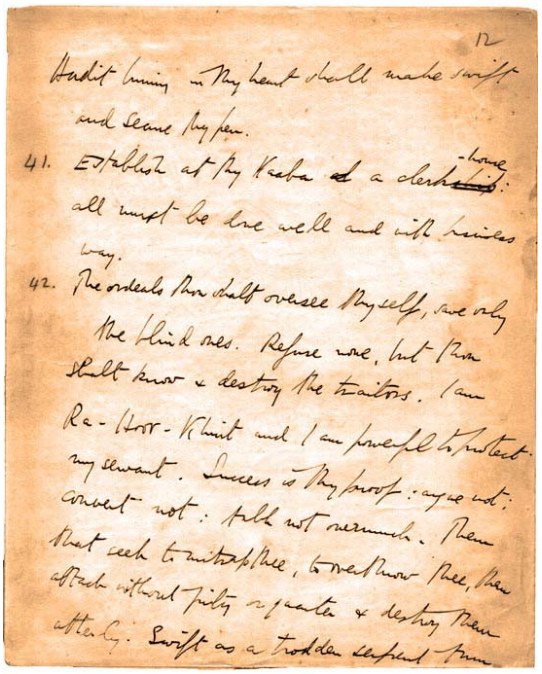
36 Then said the prophet unto the God.
37 I adore thee in the song
I am the Lord of Thebes, and I The inspired forth-speaker of Mentu; For me unveils the veiled sky, The self-slain Ankh-af-na-khonsu Whose words are truth. I invoke, I greet Thy presence, O Ra-Hoor-Khuit! Unity uttermost showed! I adore the might of Thy breath, Supreme and terrible God, Who makest the gods and death To tremble before Thee: - I, I adore thee! Appear on the throne of Ra! Open the ways of the Khu! Lighten the ways of the Ka! The ways of the Khabs run through To stir me or still me! Aum! let it fill me!
38 So that thy light is in me & its red flame
is as a sword in my hand to push thy
order. There is a secret door that I shall
make to establish thy way in all the quarters
(these are the adorations, as thou hast written)
as it is said
The light is mine its
rays consume Me: I have made a secret door Into the House of Ra and Tum, Of Khephra and of Ahathoor. I am thy Theban, O Mentu, The prophet Ankh-af-na-khonsu! By Bes-na-Maut my breast I beat; By wise Ta-Nech I weave my spell. Show thy star-splendour, O Nuit! Bid me within thine House to dwell, O winged snake of light, Hadit! Abide with me, Ra-Hoor-Khuit

III,36: Tada prorok reče Bogu:
III,37: Obožavam te u pesmi: Ja sam Gospodar Thebe, i Mentuov glasnik nadahnuti; Zastrto nebo za mene se otkriva, Samoubijenog Ankh-af-na-khonsu Čije reči su istina, Prizivam, pozdravljam, o Ra-Hoor-Khuit, Prisutnost Tvoju! Jedinstvo potpuno iskazano! Tvog daha moć obožavam, Vrhovni i strahotni Bože, Koji činiš da bogovi i smrt Drhte pred tobom: - Ja, ja te obožavam! Na prestolu Raovom se pojavi! Otvori Khuove puteve! Kaove puteve osvetli! Putevi Khabsa potpuno hrle Da me uznemire ili smire! Aum! neka me to ispuni!
III,38: Tako da je tvoja svetlost u meni; a njen crveni plam je poput mača u mojoj ruci kojim provodim tvoju zapovest. Postoje tajna vrata koja ću napraviti da utvrdim tvoj put na svim uglovima, (ovo su obožavanja, kao što si zapisao), kao što je rečeno: Svetlost je moja; njeni zraci sažižu me Načinih vrata tajna U kući Ra-a i Tuma Khephre i Ahathoore. Tvoj Thebanac sam, o Mentu, Prorok Ankh-af-na-khonsu! Bes-na-Mautom grudi svoje udaram Mudrošću Ta-Necha čaroliju svoju tkam Pokaži svoj sjaj zvezdani, o Nuit! Pozovi me u Kući tvojoj da živim, O krilata zmijo svetla, Hadit! Budi uz mene, Ra-Hoor-Khuit!



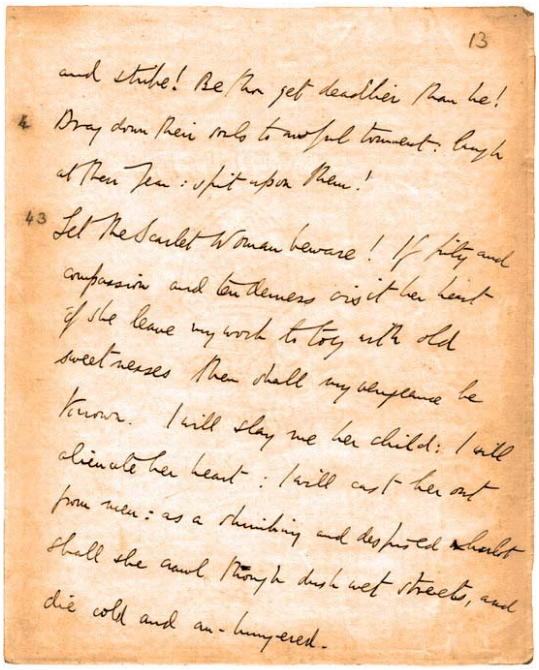
39 All this and a book to say how thou
didst come hither and a reproduction of
this ink and paper for ever - for in it is
the word secret & not only in the English -
and thy comment upon this the Book of the Law
shall be printed beautifully in red ink and
black upon beautiful paper made by hand;
and to each man and woman that thou
meetest, were it but to dine or to drink
at them, it is the Law to give. Then they
shall chance to abide in this bliss or no;
it is no odds. Do this quickly!
40 But the work of the comment? That is easy; and

III,39: Sve ovo i knjiga treba da kažu kako si dospeo ovamo i reprodukciju ovog mastila i papira zauvek jer u tome je skrivena reč i ne samo na engleskom i tvoj komentar na ovu Knjigu Zakona treba da bude štampan prekrasno u crvenom mastilu i crnilu na divnom ručno pravljenom papiru; i svakom muškarcu i ženi koju sretneš, pa bilo samo dok jedeš ili piješ kod njih, Zakon je da se da. Tada će oni imati mogućnost da borave u ovom blaženstvu ili ne; bez razlike. Učini to brzo!
III,40: Ali rad na komentaru? To je lako; i



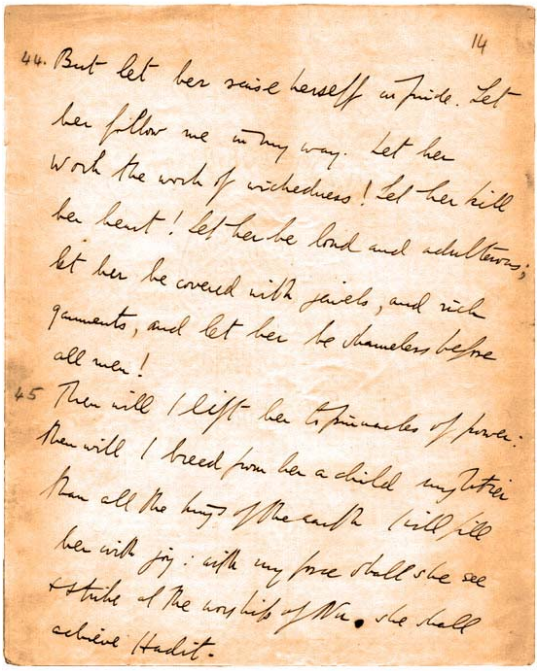
Hadit burning in thy heart shall make swift
and secure thy pen.
41. Establish at thy Kaaba a clerk - house:
all must be done well and with business
way.
42. The ordeals thou shalt oversee thyself, save only
the blind ones. Refuse none, but thou
shalt know & destroy the traitors. I am
Ra-Hoor-Khuit and I am powerful to protect
my servant. Success is thy proof: argue not;
convert not: talk not over much. Them
that seek to entrap thee, to overthrow thee, them
attack without pity or quarter & destroy them
utterly. Swift as a trodden serpent turn

Hadit koji gori u tvom srcu će učiniti brzim i sigurnim tvoje pero.
III,41: Ustanovi u svojoj Kaabi pisarnicu: sve mora biti učinjeno dobro i na poslovan način.
III,42: Oglede ćeš nadgledati ti sam, izuzev slepih. Ne odbijaj nikoga, ali ti ćeš prepoznati i uništiti izdajice. Ja sam Ra-Hoor-Khuit; i ja sam moćan da zaštitim svog službenika. Uspeh je tvoj dokaz: ne raspravljaj; ne preobraćaj; ne pričaj suviše! One koji žele da te uhvate u zamku, da te poraze, njih napadni bez milosti ili sažaljenja; i uništi ih potpuno. Brzo poput nagažene guje okreni se



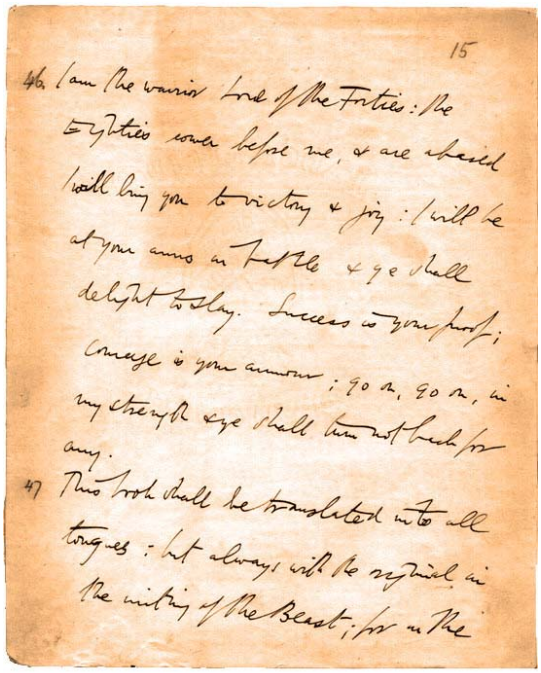
and strike! Be thou yet deadlier than he!
Drag down their souls to awful torment: laugh
at their fear: spit upon them!
43 Let the Scarlet Woman beware! If pity and
compassion and tenderness visit her heart
if she leave my work to toy with old
sweetnesses then shall my vengeance be
known. I will slay me her child: I will
alienate her heart: I will cast her out
from men: as a shrinking and despised harlot
shall she crawl through dusk wet streets, and
die cold and an-hungered.

i udari! Budi smrtonosniji od nje! Baci im duše na užasne muke: smej se njihovom strahu: pljuni na njih!
III,43: Neka se Skerletna žena pripazi! Ako milost i sažaljenje i osetljivost uđu u njeno srce; ako ona napusti moj rad da bi se igrala sa starim slastima; tada će se znati moja osveta. Ja ću ubiti njeno dete: otuđiću njeno srce: oteraću je od ljudi; kao zgrbljena i prezrena kurva ona će se vući po mračnim ulicama, i umreti promrzla i izgladnela.



44. But let her raise herself in pride. Let
her follow me in my way. Let her
work the work of wickedness! Let her kill
her heart! Let her be loud and adulterous;
let her be covered with jewels, and rich
garments, and let her be shameless before
all men!
45 Then will I lift her to pinnacles of power:
then will I breed from her a child mightier
than all the kings of the earth I will fill
her with joy: with my force shall she see
& strike at the worship of Nu. she shall
achieve Hadit.

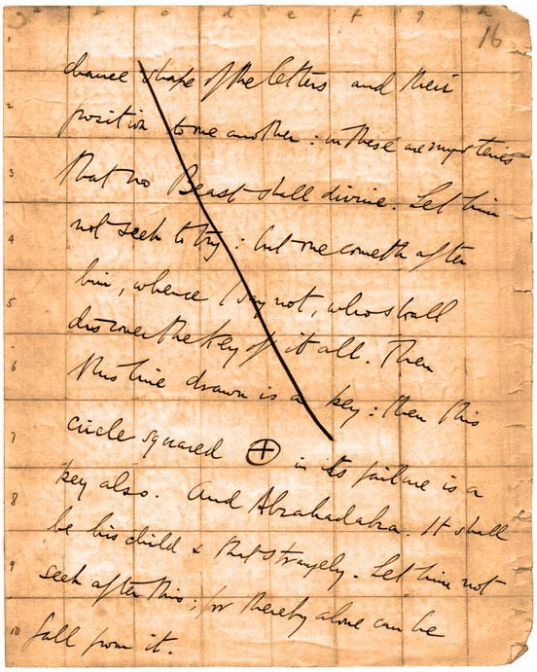
III,44: Ali neka se ona uzdigne u ponosu! Neka me sledi na mom putu! Neka čini razvratna dela! Neka ubije svoje srce! Neka bude glasna i preljubnička! Neka bude prekrivena draguljima, i bogatom odećom, i neka bude besramna pred svim ljudima!
III,45: Tada ću je uzdići do vrhunaca moći: tada ću iz nje izroditi dete moćnije od svih kraljeva zemlje. Ispuniću je radošću: mojom silinom će ona doživljavati i udarati pri obožavanju Nu-e: ona će postići Hadit.



46. I am the warrior Lord of the Forties: the
Eighties cower before me, & are abased
I will bring you to victory & joy: I will be
at your arms in battle & ye shall
delight to slay. Success is your proof;
courage is your armour; go on, go on, in
my strength & ye shall turn not back for
any.
47 This book shall be translated into all
tongues: but always with the original in
the writing of the Beast; for in the

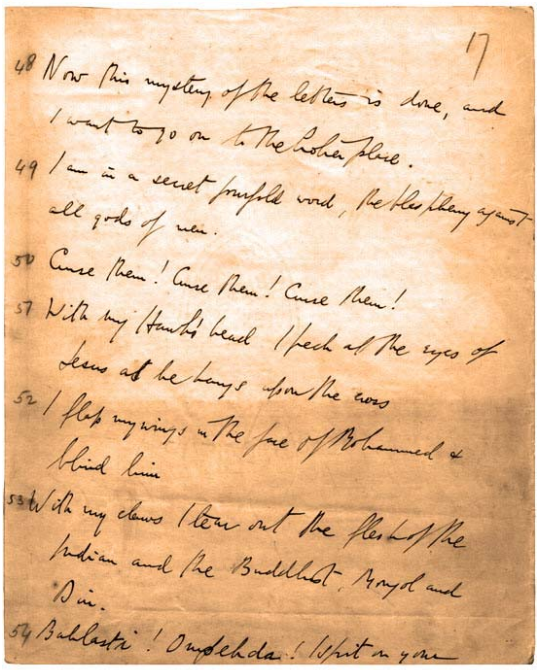
46. I am the warrior Lord of the Forties: the
Eighties cower before me, & are abased
I will bring you to victory & joy: I will be
at your arms in battle & ye shall
delight to slay. Success is your proof;
courage is your armour; go on, go on, in
my strength & ye shall turn not back for
any.
47 This book shall be translated into all
tongues: but always with the original in
the writing of the Beast; for in the

III,46: Ja sam ratnički Gospod četrdesetih: Osamdesete drhte preda mnom, i postiđene su. Dovešću vas do pobede i radosti: biću vam pri ruci u bitci i vi ćete s užitkom ubijati. Uspeh je vaš dokaz; hrabrost je vaš oklop; napred, napred, u mojoj snazi; i ni za čim se ne obazirite!
III,47: Ova knjiga će biti prevedena na sve jezike: ali uvek sa originalnim zapisom Zveri; jer u



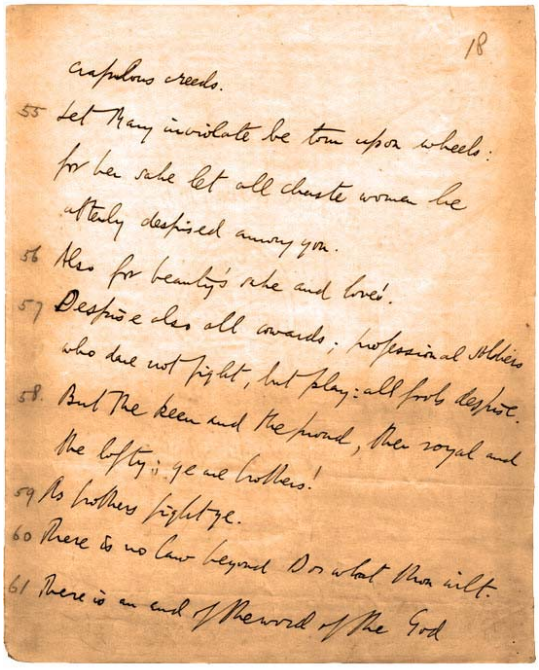
chance shape of the letters and their
position to one another: in these are mysteries
that no Beast shall divine. Let him
not seek to try: but one cometh after
him, whence I say not, who shall
discover the Key of it all. Then
this line drawn is a key: then this
circle squared ⊕ in its failure is a
key also. And Abrahadabra. It shall
be his child & that strangely. Let him not
seek after this; for thereby alone can he
fall from it.

slučajnom obliku slova i njihovom položaju jednog prema drugom: u tome su misterije koje nijedna Zver neće proreći. Neka on ni ne pokušava: ali jedan dolazi za njim, odakle neću reći, koji će otkriti Ključ svega toga. Stoga je ova povučena linija ključ: stoga je ovaj na četvoro podeljeni krug u svojoj grešci takođe ključ. I Abrahadabra. To će biti njegovo dete i to na neobičan način. Neka ga on ne traži; jer zbog toga može samo otpasti.



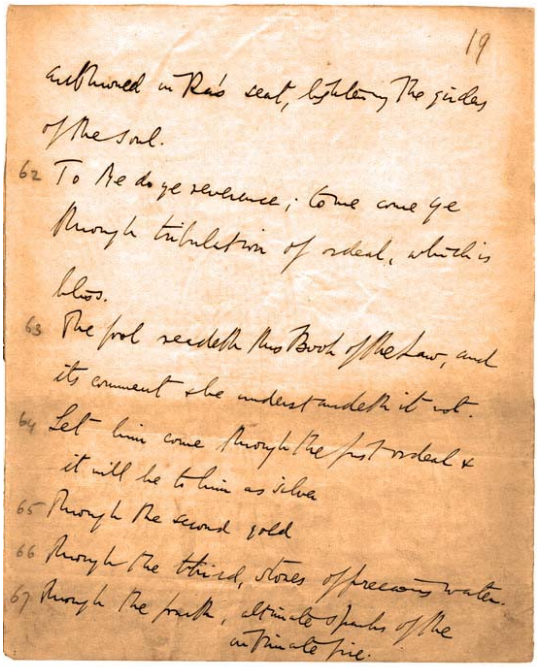
48 Now this mystery of the letters is done, and
I want to go on to the holier place.
49 I am in a secret fourfold word, the blasphemy against
all gods of men.
50 Curse them! Curse them! Curse them!
51 With my Hawk's head I peck at the eyes of
Jesus as he hangs upon the cross
52 I flap my wings in the face of Mohammed &
blind him
53 With my claws I tear out the flesh of the
Indian and the Buddhist, Mongol and
Din.
54 Bahlasti! Ompehda! I spit on your

III,48: Sada je ta misterija sa slovima završena, i ja želim da pođem na svetije mesto.
III,49: Ja sam u tajnoj četvorostrukoj reči, huljenje protiv svih ljudskih bogova.
III,50: Prokunite ih! Prokunite ih! Prokunite ih!
III,51: Svojom Sokolovom glavom kljujem Isusove oči dok on visi na krstu.
III,52: Udaram krilima lice Muhamedovo i oslepljujem ga.
III,53: Svojim kandžama kidam meso Indijca i Budiste, Mongola i Dina.
III,54: Bahlasti! Ompehda! Pljujem na vaše



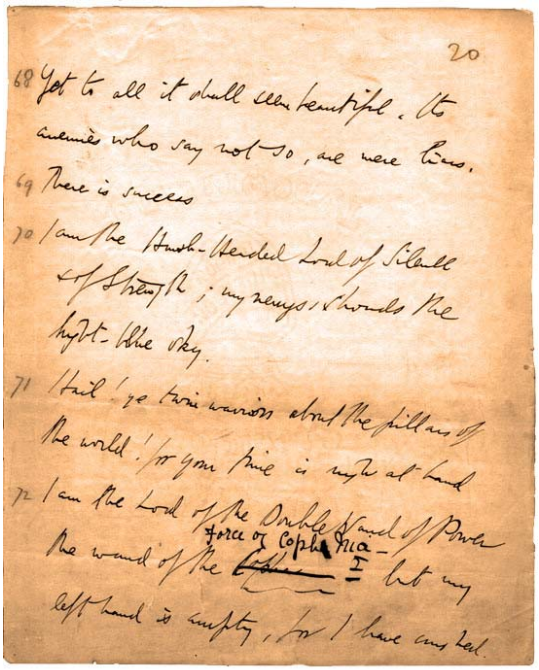
crapulous creeds.
55 Let Mary inviolate be torn upon wheels:
for her sake let all chaste women be
utterly despised among you.
56 Also for beauty's sake and love's!
57 Despise also all cowards; professional soldiers
who dare not fight, but play: all fools despise.
58. But the keen and the proud, the royal and
the lofty; ye are brothers!
59 As brothers fight ye.
60 There is no law beyond Do what thou wilt.
61 There is an end of the word of the God

odvratne vere.
III,55: Neka neoskrnavljena Marija bude raščerečena na točkovima: neka su zbog nje sve čedne žene potpuno prezrene među vama!
III,56: Kao i radi čežnje za lepotom i ljubavlju!
III,57: Prezrite takođe sve kukavice; profesionalne vojnike koji se ne usuđuju boriti, nego se igraju; sve budale prezrite!
III,58: Ali oštroumni i ponosni, kraljevski i uzvišeni; vi ste braća!
III,59: Kao braća se borite!
III,60: Nema zakona nad čini to ti je volja.
III,61: Postoji kraj reči Boga



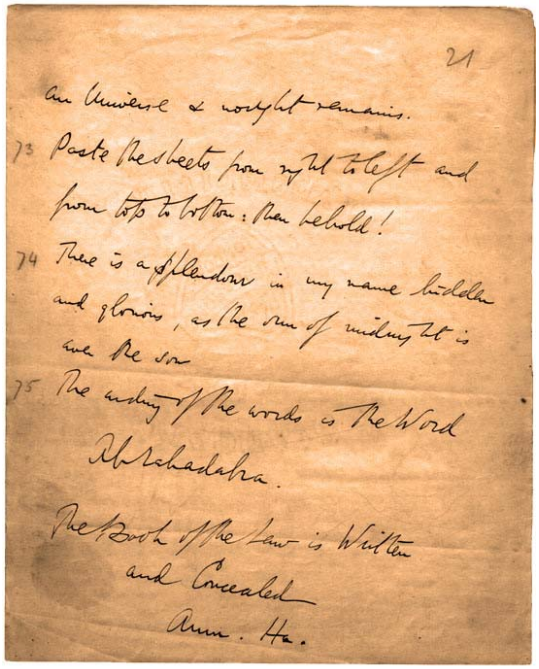
enthroned in Ra's seat, lightening the girders
of the soul.
62 To Me do ye reverence; to me come ye
through tribulation of ordeal, which is
bliss.
63 The fool readeth this Book of the Law, and
its comment & he understandeth it not.
64 Let him come through the first ordeal &
it will be to him as silver
65 Through the second gold
66 Through the third, stones of precious water.
67 Through the fourth, ultimate sparks of the
intimate fire.

ustoličenog na Raovom prestolu, koji osvetljava nosače duše.
III,62: Mene obožavajte! k meni dođite kroz patnju ogleda, koji je blaženstvo.
III,63: Luda čita ovu Knjigu Zakona, i njen komentar; i ne razume je.
III,64: Neka prođe kroz prvi ogled, i biće mu poput srebra.
III,65: Kroz drugi, zlato.
III,66: Kroz treći, dragulji plemenitog sjaja.
III,67: Kroz četvrti, krajnje iskre unutrašnjeg ognja.



68 Yet to all it shall seem beautiful. Its
enemies who say not so, are mere liars.
69 There is success
70 I am the Hawk-Headed Lord of Silence
& of Strength; my nemyss shrouds the
night-blue sky.
71 Hail! ye twin warriors about the pillars of
the world! for your time is nigh at hand
72 I am the Lord of the Double Wand of Power
the wand of the Force of Coph Nia - but my
left hand is empty, for I have crushed

III,68: Ipak, svima će izgledati prekrasna. Njeni neprijatelji koji ne govore tako, obični su lažljivci.
III,69: Postoji uspeh.
III,70: Ja sam Sokoglavi Gospod Tišine i Snage; moj nemis prekriva noćno-plavo nebo.
III,71: Zdravo! vi ratnici blizanci oko stubova sveta! jer vaše vreme je nadohvat ruke.
III,72: Ja sam Gospodar Dvostrukog Štapa Moći; štapa Siline Coph Nia ali moja leva ruka je prazna, jer zdrobio sam



an Universe & nought remains.
73 Paste the sheets from right to left and
from top to bottom: then behold!
74 There is a splendour in my name hidden
and glorious, as the sun of midnight is
ever the son
75 The ending of the words is the Word
Abrahadabra.

The Book of the Law is Written
and Concealed
Aum. Ha.

jedan Univerzum; i ostalo je ništa.
III,73: Zalepi listove s desna na levo i od vrha prema dnu: tada ugledaj!
III,74: Postoji skriveno i uzvišeno blistavilo u mom imenu, kao što je ponoćno sunce uvek sin.
III,75: Svršetak reči je reč Abrahadabra.
Knjiga Zakona je Napisana i Skrivena.
Aum. Ha.

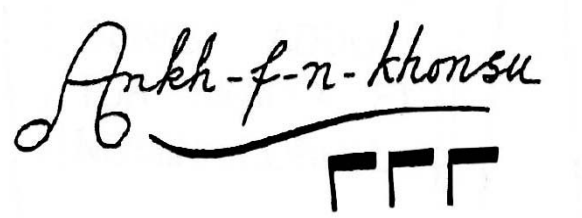
THE COMMENT

Do what thou wilt shall be the whole of the Law.

The study of this Book is forbidden. It is wise to destroy this copy after the first reading.
Whosoever disregards this does so at his own risk and peril. These are most dire.
Those who discuss the contents of this Book are to be shunned by all, as centres of pestilence.
All questions of the Law are to be decided only by appeal to my writings, each for himself.
There is no law beyond Do what thou wilt.

Love is the law, love under will.

The priest of the princes,



Hrumachis XI Oasis
An IV_{16}
☉ 0° ♋
☽ 3° ♒
Dies ♄

KOMENTAR

Čini što ti volja i to treba da bude sav Zakon.

Proučavanje ove Knjige je zabranjeno. Mudro je uništiti ovaj primerak posle prvog čitanja.
Ko ovo zanemari čini to na vlastiti rizik i opasnost. Oni su najstrašniji.
One koji raspravljaju o sadržaju ove Knjige trebaju svi izbegavati kao središta kuge.
O svim pitanjima Zakona treba odlučiti jedino pozivanjem na moje spise, svako za sebe.
Ne postoji zakon nad Čini što ti volja.

Ljubav je zakon, ljubav pod voljom.

Sveštenik princeva,